

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **90 (1972)**

Heft 6

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 8. Januar 1972  
Berne, samedi 8 janvier 1972

51

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang  
90<sup>e</sup> année

No 6

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 6 - 8. 1. 1972

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Sales Force Company, Olten.  
Iwa Trading GmbH, in Zug.  
Alpha Offset, Bula et Cassan.  
RCA Overseas SA, Genève.  
Beyer Trading Co. Ltd., Neuchâtel.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 255403 - 255432

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung des BRB über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Stree. - ACF modifiant celui qui concerne les importations de denrées fourragères, de paille et de litière.  
Ausfuhr von Edelmetall-Uhren nach Frankreich. - Exportation de montres en métaux précieux à destination de la France.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste 482).  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

**Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (62)**  
Gemeinschuldnerin: **Kanzok Gertrud Erika**, geb. 23. August 1917, von Adliswil (ZH), Birmensdorferstrasse 596; 8055 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1971  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG  
Eingabefrist: bis 28. Januar 1972

**Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (40)**  
Gemeinschuldnerin: **Parzella AG**, Müllerstrasse 93, Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1971.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. Januar 1972.

**Kt. Zürich - Konkursamt Winterthur-Altdorf, 8401 Winterthur (55)**  
Gemeinschuldnerin: **Bilax AG**, Fabrikation und Verarbeitung von und Handel mit Isolationsmaterialien für das Baugewerbe, Rychenbergstr. 31, Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1971.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 18. Januar 1972, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altdorf, Stadthausstr. 14, Winterthur.  
Eingabefrist: bis 10. Februar 1972.

**Verwertung der Aktiven:**  
Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin einzeln oder gesamthaft sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. Januar 1972 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger können bis zum gleichen Zeitpunkt der Konkursverwaltung schriftliche Kaufofferten einreichen.

**Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4144 Arlesheim (41)**  
Gemeinschuldnerin: **Firma Sheffield Uhrenfabrik AG (Sheffield fabrique d'Horlogerie SA) (Sheffield Watch Factory Ltd.)**, mit Sitz in 4132 Muttenz, Bahnhofstrasse 48.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Dezember 1971 (Art. 189 SchKG)  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Januar 1972, nachmittags 15.00 Uhr, im Bureau des obengenannten Konkursamtes (Domplatz 9).  
Eingabefrist: bis und mit 12. Februar 1972.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. Januar 1972 mittags 12 Uhr nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Schaffhausen - Konkursamt, 8200 Schaffhausen (49)**  
Gemeinschuldner: **Scherrer Roman**, Koch, von Märstetten TG, ehemals Hotel-Restaurant Althaus, 8212 Neuhausen am Rheinfall, jetzt wohnhaft Bahnhofstr. 11, 8212 Neuhausen am Rheinfall.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1971.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. Januar 1972.

**Kt. St. Gallen - Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (50)**  
Gemeinschuldnerin: **Firma Am Rosenberg AG**, Ankauf, Ueberbauung und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, vorwiegend auf dem Gebiete des Rosenberges in St. Gallen, Splügenstrasse 13, St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 15. Dezember 1971.  
Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 18. Januar 1972, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.  
Eingabefrist: für Forderungen bis 8. Februar 1972 (Wert 15. Dezember 1971).

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (41)**  
Gemeinschuldner: **Waldmeier Hans Rudolf**, geb. 1943, Vertreter, von Möhlin, wohnhaft gewesen in Aarau, nun 5027 Herznach, am Sagenstich.  
Konkurseröffnung: 10. November 1971.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 14. Januar 1972.

**Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (43)**  
Fallita: **Ditta Computograph Services SA**, mercato mobiliare, ecc., Riva Caccia 3, Lugano.  
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Distretto: 19 ottobre 1971.  
Procedura sommaria: Con decreto 29 dicembre 1971 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 28 gennaio 1972.

**Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (42)**  
Fallita: **Lombardi Cesare & Ci. SA**, panificio, ecc., via Merlecco 8, Pregassona.  
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Distretto: 14 settembre 1971.  
Prima assemblea dei creditori: 18 gennaio 1972, alle ore 15.00, nell'aula Penale minore del Palazzo di Giustizia, Via Pretorio, Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti, servizi e oneri fondari: 18 febbraio 1972.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Pregassona.

Denominazione e descrizione:	No. di part.	Superficie mq.
Via Merlecco 8, abitazione-laboratorio	932 A	540
Via Merlecco 8, terreno annesso	932 B	998

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L.E.F. 249-251)  
La graduatoria originale o rettificata definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (44)**  
Auflegung des Lastenverzeichnisses, des Kollokationsplanes und des Inventars

Im summarischen Konkursverfahren über **Baumann Eckhard**, geb. 6. September 1936, deutscher Staatsangehöriger, Bäckermeister, Hohlstrasse 451, 8048 Zürich, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar der beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Badenerstrasse 681, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen, gerechnet von der Bekanntmachung an im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Januar 1972, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan rechtskräftig werden.  
Binnen der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim obengenannten Konkursamt zu stellen.

**Kt. Bern - Konkursamt, 2560 Nidau (45)**  
Gemeinschuldner: **Stauffer Walter**, Kürschner, Brachmattstrasse 9, Brügg. Früheres Geschäftsdomicil: Biel, Ernst Schulerstrasse 5.  
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 18. Januar 1972.

**Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6004 Luzern (56)**  
Abänderung des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über **Fischer Eduard Theodor**, geb. 1943, Vertreter, Roggenweg 5 in Kriens, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21 in Luzern, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (63)**  
Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldnerin: **Kuhn, Inhaber Zulauf und Miethe**, Kollektivgesellschaft, Handel mit Haushaltsartikeln usw., Güterstrasse 169, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen

**Kt. Aargau - Konkursamt, 8437 Zurzach (57)**  
Im summarischen Konkursverfahren über **Amigo Andreas**, Kaufmann, Klingnau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. Januar 1972, erstere beim Bezirksgericht Zurzach, letztere beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

**Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (51)**  
Deposito elenco-oneri  
Si rende noto che a contare dall'8 gennaio 1972 è deposto presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, l'elenco-oneri nella eredità giacente relictà dal defunto Bärtschi Samuel, ddm. Armin, da Lützelflüh BE e già in viale, relativo ai beni immobili siti in territorio del Comune di Vaglio, di cui ai mappali N<sup>ri</sup> 829-829a-832-833-832a.  
Le azioni di contestazione dell'elenco-oneri dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti esso si considererà riconosciuto.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)  
**Kt. Zürich - Konkursamt, 8636 Wald (58)**  
Das Konkursverfahren über **Kling-Müller Johann**, geb. 1912, von Schänis SG, Möbelhändler, Konsumstrasse 2, 8630 Rütli ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 27. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6004 Luzern (59)**  
Das Konkursverfahren über **Kathriner Walter**, Herrenkonfektionsgeschäft, Krongasse 1, Luzern, wohnhaft früher Fenkerstrasse 29, nun Grosshaslistrasse 1, 6010 Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 29. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

#### Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall, im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt in dem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

##### Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).  
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.  
I titolari di servizi sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.  
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.  
Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.  
I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.  
Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.



Kt. St. Gallen — Konkursamt Unterrheintal,  
9430 St. Margrethen (64)

Schuldner: Gugger Hans-Ulrich, geb. 1944, von Buchholterberg, Promi-  
nadenstrasse 17, Rorschach, bevormundet.  
Verfügung: vom 6. Januar 1972.

### Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Bern — Konkursamt, Bern (52)

#### Einmalige Liegenschaftsteigerung

Im Auftrage des Konkursamtes Fraubrunnen wird im Konkursverfahren der Firma Lier Roland AG, Münchenbuchsee, Mittwoch, den 16. Februar 1972, um 15 Uhr, im Restaurant zum «Bären» in Niederscherli, öffentlich versteigert:

Ein Grundstück (Land und Wald) in der Halten, Gemeinde Köniz,  
Köniz — Grundbuchblatt Nr. 7039, Plan 125  
im Halte von 8,12 Aren  
Amtlicher Wert Fr. 6 330.—  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 18 000.—

Der Zuschlag an dieser Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. Februar bis 12. Februar 1972 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und vom 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3000 Bern, den 5. Januar 1972 Konkursamt Bern  
Nordring 30 (Ringhof), Bern

Kt. Thurgau — Betreibungsamt, 8370 Sirmach (46)

#### Einzig konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: Firma Sieber & Schmid (Kollektivgesellschaft), Degersheim SG.

Liegenschaften: Im Grundbuch 8370 Sirmach

1. E.-Blatt Nr. 1113 — Parz. Nr. 1462, ca. 554 m<sup>2</sup> Feld «im Kläffler»;
2. E.-Blatt Nr. 1083 — Parz. Nr. 1437, ca. 666 m<sup>2</sup> Feld «im Kläffler»;
3. E.-Blatt Nr. 715 — Parz. Nr. 682, ca. 1000 m<sup>2</sup> Strasse «im Kläffler».

Konkursamtliche Schätzung: total Fr. 41 000.—  
Steigerungstag: Freitag, den 11. Februar 1972, 14.30 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Bahnhof, 8370 Sirmach.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung bei Ziff. 1 und 2 von je Fr. 5000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 29. Januar 1972 bis 7. Februar 1972 auf dem Betreibungsamt Sirmach, zur Einsicht auf.

8370 Sirmach, den 7. Januar 1972

Im Auftrage des Konkursamtes Untertoggenburg:  
Betreibungsamt Sirmach TG

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Kt. St. Gallen — Konkurskreis Werdenberg (65)

#### Richtigstellung

Nachlassstundung der Firma Schuhfabrik Martin AG, Grabs

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit Beschluss vom 6. Dezember 1971 der Firma Schuhfabrik Martin AG, Grabs, eine Nachlassstundung von 4 Monaten, d. h. bis 5. April 1972, bewilligt.

9470 Buchs, den 6. Januar 1972 Der Sachwalter:  
lic. oec. B. Eggenberger  
Bücherexperte, 9470 Buchs

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

Kt. Zürich — Konkurskreis Enge-Zürich (53)

Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung  
(SchKG 316<sup>a</sup>)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Winizki & Co, Schürzenfabrik, liegt den beteiligten Gläubigern die Verteilungsliste für die Vornahme einer Abschlagszahlung von 30% der zugelassenen 5. Klassforderungen und für die Vollauszahlung der privilegierten Forderungen im Büro des Liquidators während 20 Tagen zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

8001 Zürich, den 5. Januar 1972 Der Liquidator:  
Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt  
Bahnhofstr. 94, 8001 Zürich

### Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. du Valais — Arrondissement de Sion (60)

Débiteur: Thériseaux Maurice, de Marius, architecte, la tour, à Sion.  
Selon décision du Tribunal du district de Sion, à Sion, du 4 janvier 1972, le sursis concordataire accordé, le 8 septembre 1971 et, expirant le 8 janvier 1972, a été prolongé de 2 mois (deux mois) soit jusqu'au 8 mars 1972.

1950 Sion, le 5 janvier 1972 Le commissaire au sursis:  
Charles Dumas, fiduciaire

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (66)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Fa. Mulex AG, Danenkonfektion, Weststrasse 117, Zürich, auf Mittwoch, den 23. Februar 1972, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksamtes Zürich, Badenerstrasse 90, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden. Akteneinsicht: vom 1. bis 10. Februar 1972 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksamtes Zürich.

8000 Zürich, den 5. Januar 1972 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
3. Abteilung

Kt. Bern — Richteramt Niedersimmental, Wimmis (61)

Schuldnerin: Luftseilbahn Erlenbach-Stockhorn AG (LEST), 3762 Erlenbach i.S., handelnd durch die statutarischen Organe.

Datum der Verhandlung: Freitag, 21. Januar 1972, 14.15 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten Niedersimmental als Nachlassrichter, im Schloss Wimmis.

Allfällige Einwendungen der Gläubiger gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind schriftlich anzubringen.

3752 Wimmis, den 5. Januar 1972 Der Gerichtspräsident von Niedersimmental als Nachlassrichter:  
Janser

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

### Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (67)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 26. November 1971 den von Schär Paul, Wäscherei, Freiestrasse 96, 8032 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 25% bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig. Damit fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundungen dahin.

8000 Zürich, den 4. Januar 1972 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
3. Abteilung

Ct. de Vaud — Arrondissement de Vevey (68)

Par décision du 6 janvier 1972, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat présenté par Isoform SA, rue du Théâtre 3, à Vevey, à ses créanciers.  
M. Henri Herminjard, agent d'affaires breveté à Montreux, est désigné en qualité d'exécuteur du concordat.

1800 Vevey, le 6 janvier 1972 Le commissaire au sursis:  
Charles Schlienger,  
préposé aux poursuites, Vevey

Ct. du Valais — Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice (54)

#### Homologation de concordat après faillite

Le Juge-instructeur I des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 17 décembre 1970, il a homologué le concordat après faillite proposé é ses créanciers par Fracheboud Léonce à Martigny.  
Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 4 janvier 1972 J. M. Gross

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316<sup>a</sup>)

### Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316<sup>a</sup>)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (69)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 16. Dezember 1971 den von der Fa. Fontana & Neri, Reisebüro, Sihlhallenstrasse 11, 8004 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Liquidator: Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, General Guisanquai 22, 8002 Zürich.

8000 Zürich, den 4. Januar 1972 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
4. Abteilung

Ct. de Vaud — Arrondissement de Morges (47)

Débiteur: Barben Heinz, agencements de magasins, avec bureau et usine La Sarraz VD et domicile à Morges VD.  
Prononcé du 17 décembre 1971.  
Liquidateur: R. Lorenz, préposé aux faillites, 1110 Morges.

### Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (70)

#### Rückzug eines Nachlass-Stundungsgesuchs

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 21. Dezember 1971 das von Blumati Umberto, Baugeschäft, Freiestrasse 16, 8007 Zürich, eingereichte Nachlass-Stundungsgesuch als durch Rückzug erledigt abgeschlossen. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 4. Januar 1972 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
4. Abteilung

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich (71)

#### Auflegung des Lastenverzeichnisses

Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend die nachstehenden Liegenschaften der Feru-Genossenschaft, Langstrasse 6, 8004 Zürich:

1. In Mogelsberg SG  
Parz. Nr. 1071: 34 413 m<sup>2</sup> Land in Blattenhalden
2. In Toos TG (Gemeinde Schönholzerwilen)  
E. Bl. & Parz. Nr. 31: Wohnhaus Nr. 27 mit 284 m<sup>2</sup> Gebäudelfläche und Umgelände  
E. Bl. & Parz. Nr. 32: Wohnhaus und Schopf Nr. 26 mit 184 m<sup>2</sup> Gebäudelfläche und Umgelände
3. In Matzendorf SO  
GB Bl. 531: Wohnhaus und Scheune Nr. 68 mit 672 m<sup>2</sup> Hauptplatz und Garten im Dorf  
GB Bl. 247: 1822 m<sup>2</sup> Land (Steinacker) im Kirchenfeld  
GB Bl. 250: 1865 m<sup>2</sup> Land (Steinacker) im Kirchenfeld  
GB Bl. 320: 1093 m<sup>2</sup> Land (Fackelrainacker) im Kirchenfeld  
GB Bl. 321: 1413 m<sup>2</sup> Land (Fackelrainacker) im Kirchenfeld  
GB Bl. 360: 1609 m<sup>2</sup> Land (Der Märetacker) im Kirchenfeld  
GB Bl. 361: 900 m<sup>2</sup> Land (Märetacker) im Kirchenfeld  
GB Bl. 527: 400 m<sup>2</sup> Land (Das Garbenhofstättli)  
GB Bl. 528: 264 m<sup>2</sup> Land (Garbenhofstättli)
4. In Montalchez NE  
Grundbuch Bl. 1380  
Kat. Nr. 1429: 1440 m<sup>2</sup> Land (Gibert)  
Kat. Nr. 844: 680 m<sup>2</sup> Land (Gibert)  
Kat. Nr. 898: 1152 m<sup>2</sup> Land (Sagne Roud)  
Kat. Nr. 1036: 1143 m<sup>2</sup> Land (Gibert)

liegen die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt (Stauffacherstrasse 26, 8004 Zürich) zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher das Lastenverzeichnis anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Januar 1972 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich Klage im Doppel anzuhängen.

8000 Zürich, den 6. Januar 1972 Konkursamt Zürich-Aussersihl  
K. Bosshard, Notar-Stellvertreter

## Handelsregister - Registre du commerce

### Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

14. Dezember 1971.

Personalvorsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Naegeli-Wettli-Berger, in Winterthur, Obergasse 32, in Winterthur 1 (bei der Firma Ingenieurbüro Naegeli-Wettli-Berger), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Ingenieurbüro Naegeli-Wettli-Berger», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer beziehungsweise der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Eduard Wettli, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Friedrich Berger, von Basel und Arlesheim, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Hans Honegger, von Rütli ZH, in Winterthur, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1971.

Alters- und Fürsorgekasse für die Mitarbeiter der Verlag Organisator AG, in Opfikon (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1970, S. 1699). Unterschrift von Frieda Maier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erika Boddik, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Kassierin des Stiftungsrates.

15. Dezember 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Daniel Lanfranconi, in Zürich 11 (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1963, S. 1003). Unterschrift von Wilhelm Reber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Giovanni Piana, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden Daniel Lanfranconi, Präsident des Stiftungsrates.

20. Dezember 1971.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein, in Zürich 1 (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1963, S. 2827). Roger Fein, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Herrliberg. Die Unterschriften von Heinrich Gasser und Wilhelm Graf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Hauser, von Böttstein, in Meilen, und Werner Bossart, von Gossau SG, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bachmatstrasse 51 in Zürich 9 (bei der Firma Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein).

20. Dezember 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Frei, Architekturbüro, in Wetzikon, Dorfstrasse 46, Robenhallen (bei der Firma «Alfred Frei, Architekturbüro, Wetzikon», Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 30. 8. 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Alfred Frei, Architekturbüro, Wetzikon», in Wetzikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den in Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Alfred Frei, von Opferthofen SH, in Bäretswil, Vorsitzender des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, Anneliese Frei, von Opferthofen SH, in Bäretswil, Protokollführerin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Heinrich Egli, von und in Bäretswil, Beisitzer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dr.-Ing. T. Konec, Zürich**, in Zürich 6, Witikonstrasse 297, Zürich 7 (bei der Firma Dr.-Ing. T. Konec, Zürich), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 30. 4. 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Dr.-Ing. T. Konec, Zürich», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet: Dr. Thamer Konec, von und in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Max Zimmerli, von Aarburg, in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien und Thomas Hamori, von Aubonne, in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1971.

**Versicherungskasse der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer und Marcel Guggenheim, Altsen und Metalle, Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1970, S. 1129). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 9. 9. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Versicherungskasse der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer**. Neue Umschreibung des Zwecks: Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenversicherung der ständigen und vollbeschäftigten Angestellten der Firma «Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer», in Zürich, insbesondere durch Ausrichtung von Renten gemäss dem jeweils in Kraft befindlichen Stiftungsreglement. Unterschrift von Marcel Guggenheim erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Mayer-Sommer, von Zürich und Basel, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Neugasse 135 in Zürich 5 (bei der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer).

20. Dezember 1971.

**Anna & Gottlieb Albrecht-Grossmann Stiftung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3732). Blindenfürsorge usw. Unterschrift von Gottlieb Albrecht erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Alice Schäfer-Albrecht, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, und Dr. Oskar Lätch, von Wald ZH, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Treuhandgesellschaft Fuchs AG**, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2710). Stiftungsurkunde vom Regierungsrat des Kantons Zürich am 6. 5. 1971 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Treuhand- und Revisions-AG**. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Rämistrasse 25, in Winterthur 1 (bei der Treuhand- und Revisions-AG). Die Firma der Gesellschaft, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt und die ihren Sitz nun in Winterthur hat, lautet neu «Treuhand- und Revisions-AG». Unterschriften von Heidi Fuchs und Karl Knaus erloschen. Jörg Fuchs führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien und zwar nicht mehr als Vorsitzender, sondern nun als Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinz Kundert, von Bischofszell, in Winterthur, Vorsitzender des Stiftungsrates, sowie Robert Villiger, von Sins, in Zürich, und Norbert Eichholzer, von Langnau am Albis, in Winterthur, Beisitzer des Stiftungsrates.

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma O. Mengue**, in Elgg, St. Gallerstrasse 10 (bei der Firma O. Mengue), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Firma «O. Mengue» in Elgg, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bzw. der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und gegebenenfalls Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Oskar Mengue, von Winterthur, in Elgg, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Berta Mengue, von Winterthur, in Elgg, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Albert Schönbacher, von Winterthur, in Elsau, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

20. Dezember 1971.

**Fritz Züger-Personalfürsorge-Stiftung**, in Zollikon (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2800). Die Unterschriften von Heinrich Gustav Schlieper, Max Eggenschwiler und Gilbert Moser sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Beatrice Züger, von Schübelbach, in Küsnacht ZH; Karl H. Casagrande, von Riemensalden, in Wädenswil; Theodor Häuptli, von Fällanden, in Zürich, und Gerd Volles, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, alle Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Fritz Züger, Präsident des Stiftungsrates, oder Beatrice Züger, Mitglied des Stiftungsrates, mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Karl H. Casagrande oder Theodor Häuptli oder Gerd Volles zeichnen.

20. Dezember 1971.

**Zürcherische Heilstätten Wald und Clavadel**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1970, S. 1961). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 5. 8. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb von Krankenhäusern gemeinnützigen Charakters, die in erster Linie den Einwohnern des Kantons Zürich offenstehen. Die Krankenhäuser können auch der Ausbildung von Ärzten und Krankenpersonal dienstbar gemacht werden. Organe: Aufsichtskommission von nunmehr 10–20 Mitgliedern, Direktionskommission von 3–6 Mitgliedern und Revisionsstelle.

20. Dezember 1971.

**Fürsorge-Stiftung für das Sekretariatspersonal der Auto-Sektion Zürich des Touring Club der Schweiz**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1959, S. 264). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 6. 5. 1971 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 89, Abs. 1, ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gummi-Maag A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 103). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Streuli, von Horgen, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1971.

**Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Glogg & Co.**, in Fehraltorf (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 65). Die Unterschrift von Bernhard Huber-Glogg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Glogg jun., von Meilen, in Fehraltorf, Vizepräsident des Stiftungsrates. Michel Frauchiger, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun zu zweien.

20. Dezember 1971.

**Pensionsfonds der Gulf Oil (Switzerland)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1970, S. 1538). Unterschrift von Adolf J. Hunn erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter M. Jamieson, britischer Staatsangehöriger, in Freienbach SZ, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Dezember 1971.

**Evangelisches Kindergärtnerinnen-Seminar Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 353). Unterschrift von Priscilla Jenny erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Prof. Dr. Werner Beck, von Schaffhausen, in Zollikon (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Corti & Cie. A.-G.**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1984). Unterschrift von Hans Fantoni, Hans J. Corti und Walter Wiprichtiger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Passauer, von Glattfelden, in Winterthur; Hans R. Jorrot, von Horgen, in Winterthur, und Walter Rüegg, von Bauma, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Heinz Honegger AG**, in Bülach, Soligantstrasse 24 (bei der Heinz Honegger AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Heinz Honegger AG», in Bülach, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Heinrich Honegger, von Uster, in Wil ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Erwin Härrli, von Birwil, in Wallisellen, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift.

21. Dezember 1971.

**Fürsorgefonds der Dun & Bradstreet A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3623). Die Unterschrift von Ernst Tschirsch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Egger, von St. Gallen und Gossau SG, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Dezember 1971.

**Deutsche Hilfsbundstiftung in Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 316). Die Unterschriften von Prof. Dr. Ernst Meyer, Johanna Säuberlich, Dr. Friedrich von Napolski und Prof. Dr. Karl Siegfried Bader sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Wolfgang Winter, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden, Vorsitzender, sowie Joachim von Deuster, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon; Franz von Mutius, deutscher Staatsangehöriger, in Genthod; Prof. Dr. Erwin Nickel, deutscher Staatsangehöriger, in Fribourg, und Herbert Rippel, deutscher Staatsangehöriger, in Lausanne, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domizil der Stiftung: Talacker 41, Zürich 1 (bei Handelskammer Deutschland-Schweiz).

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lehmann & Hug**, in Zürich, Lindenstrasse 41, Zürich 8. Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 11. 1971. Zweck: Versicherung der Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie der Arbeitgeber und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; ferner Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftung wird vertreten durch: Walter Lehmann, von Langnau i.E., in Küsnacht, Präsident, sowie Bruno Hug, von Thunstein, in Zürich, und Karl Plasechko, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch mit der Beschränkung, dass Bruno Hug und Karl Plasechko je nur mit Walter Lehmann, dem Präsidenten des Stiftungsrates, zeichnen, nicht aber unter sich.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Peter von Muralt, Versicherungsbureau**, in Zürich, Rämistrasse 18, in Zürich 1 (bei der Firma Peter von Muralt, Versicherungsbureau), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitgeber und die Arbeitnehmer der Firma «Peter von Muralt, Versicherungsbureau», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer beziehungsweise der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Peter von Muralt, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Marie-Louise von Muralt, von und in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Dieter Alfa, von Marthalen, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

22. Dezember 1971.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer und Marcel Guggenheim, Altsen und Metalle, Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1963, S. 3335). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 9. 9. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für das von der Firma «Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer», in Zürich, bezeichnete ständige Personal und eventuell dessen Angehörige, insbesondere Stütz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter und Unglück. Unterschrift von Marcel Guggenheim erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Mayer-Sommer, von Zürich und Basel, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Neugasse 135 in Zürich 5 (bei der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer).

22. Dezember 1971.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Mapo AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1480). Die Unterschrift von Robert Riefel ist erloschen. Walter Zimmermann führt seine Kollektivunterschrift nun als Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Geschäftsführer; er zeichnet ausschliesslich mit Walter Wilhelm, Präsident des Stiftungsrates.

22. Dezember 1971.

**Kern-Personalfürsorge-Stiftung**, in Opfikon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125). Emil Alfred Kern, Präsident des Stiftungsrates, und Fredy Peter Kern, Mitglied des Stiftungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Atlantic Finanzierungs AG, Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1965, S. 2768). Unterschrift von Christian Bachmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Bischofberger, von Obereg Al, in Maur, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

27. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Ismatec SA**, in Zürich, Limmatstrasse 109, Zürich 5 (bei der Ismatec S.A. Industrie spéciale de matériaux techniques), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 2. 12. 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ismatec S.A. Industrie spéciale de matériaux techniques», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere

durch Ausrichtung und Zuwendungen im Falle von Alter, Tod, Invalidität, unverschuldeter Notlage oder andern Härtefällen sowie Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfaht dienen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens einem Mitglied und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Fritz Ackermann, von Basel, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

27. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fridolin Kläuser**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Winterthurerstrasse 3, in Zürich 6 (bei der Firma Fridolin Kläuser). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 6. 1970. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Fridolin Kläuser», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Fridolin Kläuser, von Zürich und Herzach, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Edlert Kläuser, von Zürich und Herzach, in Zürich, und Rudolf Keller, von und in Nürensdorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Dezember 1971.

**Fonds der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2810). Fürsorge für das Personal der Betriebe, die der Stiftung unterstehen, sowie Förderung der Berufsausbildung im Bauwesen usw. Die Unterschrift von Rudolf Tobler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Hans Heinrich Hauri, von Reintau, in Dübendorf, Mitglied der Stiftungsverwaltung.

27. Dezember 1971.

**Fürsorge-Stiftung der Albert Rebsamen A.-G.**, in Rüti (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1958, S. 3060). Laut vom Bezirksrat Hinwil als Aufsichtsbehörde am 27. 10. 1971 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung vermögenslos und aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (Art. 104 HRV).

27. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Transima Gesellschaft für Transport- und Industriemaschinen AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1962, S. 3550). Gemäss vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 22. 7. 1971 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben und deren Liquidation durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (Art. 104 HRV).

27. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Beloit - Walsley International C.A., Caracae, Filiale Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833). Unterschrift von Karl Steiner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Renato F. Dall'Oglio, von Willadingen BE, in Herrliberg; er zeichnet ausschliesslich mit Jack Post, Präsident des Stiftungsrates.

27. Dezember 1971.

**Konrad Jakob Schärer-Personalfürsorge-Stiftung**, in Erlenbach (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1969, S. 1997). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 22. 7. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

27. Dezember 1971.

**Pensionskasse Stamm AG Eglisau**, in Eglisau (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1111). Die Unterschrift von Edwin Winkler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Emil Lurati, von Glattfelden und Eglisau, in Eglisau, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung geschieht in der Weise, dass Max Ernst Stamm, Präsident des Stiftungsrates, Willi Heller, Ernst Völlm und Heinrich Sieber, Mitglieder des Stiftungsrates, unter sich zu zweien zeichnen oder je einer von ihnen mit einem der weiteren Stiftungsratsmitglieder Emil Frei, Heinrich Leuthold oder Emil Lurati.

27. Dezember 1971.

**Hilfsfonds der Bürgschafts- und Darlehensgenossenschaft der evang. Landeskirche des Kantons Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2286). Die Unterschrift von Walter Ganz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Theophil Kunz, von und in Zürich, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

27. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Keller**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1969, S. 2637). Neue Adresse: Lueglandstrasse 16, in Zürich (bei der Firma Paul Keller, Elektr. Anlagen).

27. Dezember 1971.

**Gustav Müller-Stiftung**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968, S. 2315). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 8. 7. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Einmalige oder periodische Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.G.», in Winterthur, und deren Angehörige bei Alter, Invalidität und Tod, sowie bei besonderer Notlage.

27. Dezember 1971.

**Sparversicherung für Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Schmirgelscheibenfabrik A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1954, S. 936). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 15. 7. 1971 geändert. Neue Schreibweise des Namens: **Sparversicherung für Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Schmirgelscheibenfabrik A.G.** Die Stiftung bezweckt im Falle von Alter und Tod die Ausrichtung von einmaligen oder periodischen Leistungen an Angestellte und Arbeiter der Firma «Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.G.», in Winterthur, soweit diese bei der «Stiftung für Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Schmirgelscheibenfabrik A.G.» nicht pensionsversichert sind, nach Massgabe eines vom Stiftungsrat zu erlassenden und vom Verwaltungsrat der Stifterfirma zu genehmigenden Reglementes.

27. Dezember 1971.

**Personalsiftung der Cificio-Leumi Bank**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2755). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Macquat, von Bonfol, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Dezember 1971.

**Bank Kosehland & Hepper A.G. - Gedenk-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1991). Die Unterschrift von Elias Hepper ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Mose Aschkenasy, von Zürich und Unterenggen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Freigutstrasse 7, in Zürich 2 (bei Max Koschland).

27. Dezember 1971.

**Emil Spoerri-Stiftung**, in Hittnau (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2588). Die Unterschrift von Alfred Schmid-Spring ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Spillmann-Schär, von Zollikon, Zürich und Hedingen, in Hittnau, Vizepräsident des Stiftungsrates.





23. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Schurter AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2657). Gerold Sigrist ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Wilhelm Incehen, von Emmen, in Littau.

27. Dezember 1971.

**Wohlfahrtsstiftung der Fa. Staffelbach & Cie. AG, in Sursee** (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1959, S. 1103). Die Unterschrift der verstorbenen Anna Rösi-Staffelbach ist erloschen. Als Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hansjörg Rösi-Bürkin, von Pfaffnau und Sursee, in Sursee. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Demnach ist die Einzelunterschrift des Präsidenten Josef Rösi-Staffelbach erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Magdalena Rösi, von Pfaffnau und Sursee, in Sursee.

## Uri - Uri - Uri

17. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Urli AG, in Flüelen**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. September 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Falle von Alter, Tod, Unfall, Arbeitsunfähigkeit und allgemeiner Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kilchberg ZH, als Präsident, sowie Josef Inglin, von Sattel SZ, in Flüelen, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

## Schwyz - Schwytz - Svitte

14. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Huber, Rothenthurm, in Rothenthurm**. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst, bzw. bei deren Ableben für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Aldo Huber, von Birmensdorf, in Rothenthurm, Präsident, und Silvia Huber-Heiger, von Birmensdorf, in Rothenthurm. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

## Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

14. Dezember 1971.

**Stiftung «Gastarbeiter-Zentrum Obwalden»**, in Sarnen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und Verwaltung eines Zentrums für Gastarbeiter, die in Obwalden arbeiten. In diesem Zentrum sollen sich die Gastarbeiter begegnen können. Die Verwaltung der Stiftung besteht aus einem Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Er besteht aus: einem Vertreter des Kantons, zwei Gemeindevorteiler, einem Vertreter des Gewerbeverbandes Obwalden, einem Vertreter der Freien Industrievereinigung Obwalden, einem Vertreter der Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Peter Hofer, von Lauperswil/Bern, in Sarnen, Präsident und Rechnungsführer; Dr. iur. Emil Kathrin, von und in Sarnen, Aktuar; Otto Laubi, von Seengen AG, in Sarnen, Mitglied; Erwin Wälti, von Mels SG, in Alpnach, Mitglied, und Josef Buehner, von Kerns, in Sarnen, Mitglied. Domizil der Stiftung: beim Präsidenten, Engellohstrasse 5.

## Glarus - Glaris - Glarona

Nachtrag.

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Legler & Co. Diesbach**, in Diesbach (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3046). Die Kollektivunterschrift von Carlo Chiantani ist infolge Todes erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

14 décembre 1971.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Crown-Van Gelder Papier S.A., à Fribourg** (FOSC du 15. 2. 1969, N° 38, p. 363). Walter R. Vultier, président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé président: Peter B. Dunckel, des USA, à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Nouvelle adresse: Route de la Heitera 26, dans les bureaux de Crown-Van Gelder Papier S.A.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung des Schweizer Buehentrums, in Olten** (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2755). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Paul Ries ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Peter Knapp, von Winnau, in Olten.

## Bureau Stadt Solothurn

Nachtrag.

**Stiftung für Personalfürsorge der Seintilla A.G. und der Robert Bosch AG, in Solothurn** (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3046). Die Unterschrift des Geschäftsführers Heinz Winistörfer ist erloschen.

**Personalfürsorge-Stiftung der Solothurner Handelsbank, in Solothurn** (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 903). Dr. Werner von Arx ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Rudolf Ulrich, von Solothurn, in Gefafingen. Er führt Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kollros & Fischer AG, in Basel** (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1892/3). Die Unterschrift von Werner Kollros ist erloschen. Das Mitglied des Stiftungsrates Hans Käser zeichnet nun uneingeschränkt zu zweien.

13. Dezember 1971.

**Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Basler Stückerfabrik AG, in Basel** (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Die Stiftung wird nach Übertragung des Vermögens an die Stiftung «Wohlfahrtsfonds für die Arbeitnehmer der Basler Stückerfabrik AG», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Dezember 1971 gelöst.

15. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Esopag AG, Filmaufnahme- & Kopieranstalt, in Basel** (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1951, S. 229). Die Unterschrift von Alfred Dürr ist erloschen. Neu führt als Stiftungsrat Einzelunterschrift August Kern, von Laufen, in Basel. Neues Domizil: Leimenstrasse 21 (bei der Stifterfirma).

15. Dezember 1971.

**Stiftung Radioelektrikerlehrwerkstatt, in Basel**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Finanzierung einer autonomen, von den Lehrlingen selbst verwalteten Lehrwerkstätte für Radioelektriker. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Fritz Senken, von Oberbüren, in Oberwil BL, Präsident; Hanspeter Eggenberger, von und in Basel, Kassier, und Ewald Käser, von Basel und Bödingen, in Basel. Domizil: Untere Rebgasse 22 (bei Gewerkschaft Textil Chemie Papier).

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Messerli & Co., vorm. Schmidlin & Co., in Basel**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates, Fritz Messerli, von und in Basel; Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Carl Rupp, von und in Basel, Aktuar, und Heidi Messerli-Schmidlin, von und in Basel. Domizil: Kleinhüngerstrasse 161 (bei der Stifterfirma).

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma M. & L. Guttmann AG, in Basel**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates Max Guttmann, von und in Basel. Domizil: Sierenstrasse 81 (bei der Stifterfirma).

21. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wohnbedarf AG, in Basel** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Die Unterschrift von Paul Wyss ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien das Mitglied des Stiftungsrates Fritz Müller, von Doppelschwand, in Basel.

21. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung J. Dudzelek & Co., in Basel** (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1957, S. 332). Neues Domizil: Leimenstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

21. Dezember 1971.

**Fürsorge-Stiftung der Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG, in Basel** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3333). Die Unterschrift von Theophil Zingg ist erloschen.

21. Dezember 1971.

**Basler Berichthaus-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3333). Die Unterschrift von Theophil Zingg ist erloschen.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firmen F. B. Haterub und F. B. Haterub AG, in Basel** (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1965, S. 1633). Die Unterschriften von Hans Huber und Heinz Honegger sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates Hans Haterub, von Basel, in Riehen und Kurt Fehr, von Winterthur, in Reinach BL.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gut & Madörin in Basel, in Basel**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und vorzeitigem Tod. Die Stiftung kann in Einzelfällen nach freiem Ermessen, sofern es ihr Vermögen gestattet, auch für die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage Unterstützung gewähren. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Unterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder: Hans Gut, von Bern, in Arlesheim, Präsident; Max Beutler, von Lauperswil, in Freiburg, Vizepräsident; Peter Madörin, von Zunzgen, in Muttenz, Sekretär; Hans Büssinger, von Ormaligen, in Birsfelden, und Theo Weller, von Pratteln, in Muttenz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen zu zweien je mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder. Domizil: Gartenstrasse 103 (bei der Stifterfirma).

23. Dezember 1971.

**Stiftung Ludwig Keimer für vergleichende Forschung in Archäologie und Ethnologie (Fondation Ludwig Keimer pour les recherches comparées en archéologie et ethnologie) (Fondazione Ludwig Keimer per le ricerche comparate in archeologia ed etnologia) (The Ludwig Keimer Foundation for comparative researches in archaeology and ethnology)**, in Basel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1969, S. 1796). Durch Urkunde vom 13. Juli 1971 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. November 1971 das Stiftungstatut geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. Dezember 1971.

**Wohlfahrtsstiftung des Basler Volkswirtschaftsbundes, in Basel** (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Unterschriften Markus Bruekner und Dr. Fritz Liebrich erloschen. Die Unterschrift führen die neuen Stiftungsratsmitglieder Max Danzeisen, von und in Basel, und Dr. Franz Galliker, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten.

24. Dezember 1971.

**Dr. Arthur Locher Stipendien-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1968, S. 2373). Unterschrift von Dr. Rolf Lütisch erloschen. Das Mitglied Dr. Robert Scheitlin zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Unterschrift zu zweien führt das neue Stiftungsratsmitglied, Dr. Emil Sieber, von Widnau und Basel, in Basel.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Maecadam A.G. Aesch, in Aesch** (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 735). Aus dem Stiftungsrat ist Wilhelm Argast-Breu, Mitglied, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde neu als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Güthlin-Brenneisen, deutscher Staatsangehöriger, in Oetlingen (D). Er zeichnet kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Mepha A.G., in Aesch BL** (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1970, S. 1700). Dieter Emmenegger, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, der bisher dem Stiftungsrat nicht angehört, wurde nun zu dessen Mitglied gewählt. Er führt nun in dieser Eigenschaft weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien als Aktuar.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Barth & Cie., in Liestal** (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1962, S. 2207). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes der Präsident Fritz Barth-Bratteler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hugo Barth-Gunzenhauser ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurde als Vizepräsident in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Susy Barth, von und in Liestal.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. Dezember 1971.

**Fonds für Personalfürsorge der Firma Burgauer & Cie. A.-G. St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Die Unterschrift von Adolf Säuberli, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Willi Hungerbühler, von Romanshorn, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ludwig Frei, Kieswerk, in Buchs SG**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. August 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Ludwig Frei, von Widnau, in Buchs, Präsident mit Einzelunterschrift; Bruno Frei, von Widnau, in Buchs, Vizepräsident, und Norbert Bawidmann, von Rorschach, in Buchs, Protokollführer; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Kanalweg.

13. Dezember 1971.

**«Kinderwerk Lissabon»**, in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1971 eine Stiftung. Zweck: Geistige und finanzielle Unterstützung notleidender und geistig gefährdeter Kinder in Lissabon im Rahmen selbstorganisiert und fürsorgetlicher Aufgaben durch Förderung der Ausbildung einheimischer Kräfte für Erziehung und Hauswirtschaft. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern: Kurt Suter, von Freienwil AG, in Solothurn, Präsident; Josef Schmid, von Homburg TG, in Goldach; Paul Moser, von St. Gallen, in Rorschacherberg; Josef Feiler, niederländischer Staatsangehöriger, in Fatima, Portugal; Hans-Jörg Bitterlich, von Oesterfeld, in Galtür A. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 22a, bei Josef Schmid.

15. Dezember 1971.

**Fürsorge-Stiftung des Rabatparvererins St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1968, S. 2544). Neues Domizil: Engeltasse 20.

15. Dezember 1971.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Baerlocher & Unger, Architekturbüro, in St. Gallen und Zürich, in St. Gallen** (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1959, S. 3196). Neues Domizil: Teufenerstrasse 25.

17. Dezember 1971.

**Mélanie Schindler Fonds, in St. Gallen**. Durchführung von Wohlfahrts- und Fürsorge massnahmen zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Stifterin usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2526). Die Unterschrift von Dr. Josef Fenkart, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Henri-Louis Schreiber, von St. Gallen und Thuis, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Die Präsidentin des Stiftungsrates Edith von Ziegler wohnt nun in Zollikerberg, Gde. Zollikon. Geschäftsdomizil: Marktplatz 1, bei Dr. Henri-Louis Schreiber.

17. Dezember 1971.

**Robert Hunziker AG-Stiftung, in St. Gallen** (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1960, S. 442). Domizil: bei der Stifterfirma, Straubenzellstrasse 27 (amtliche Strassenumbenennung).

20. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der REWA Treuhänder- und Verwaltungen AG, in Goldach**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus mindestens zwei Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Marlies Sieber-Bächtiger, Präsidentin, und Hermann Sieber-Bächtiger, beide von Widnau, in Waldkirch. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Gallerstrasse 56.

22. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Züst zur Rose Kommanditgesellschaft, in Rheinfelden** (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1971, S. 598). Neues Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse 10.

24. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Othmar Thür, Baugeschäft, in Wittenbach SG**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, und Tod des Arbeitnehmers, sowie bei unverschuldeter Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet: Othmar Thür-Schneckenbühl, von Altstätten SG, in Wittenbach, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 1009, bei der Stifterfirma.

24. Dezember 1971.

**Fond für landwirtschaftliche Bestrebungen der Kantone St. Gallen & beider Appenzel, in St. Gallen** (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1957, S. 2949). Die Unterschriften von Dr. Gallus Eugster, Präsident; Elmar Baechtiger, Fondsverwalter; Jakob Bösch, Konrad Bänziger, und Alfred Keller, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Stierlin, von Schaffhausen, in Oberhelfenschwil, Präsident; Albert H. Traber, von Biesenhofen-Homburg, in Gossau SG, Fondsverwalter; Howard Sturznegger, von und in Reute AR, Gottfried Kuster, von und in Diepolden, und Leo Lehmann, von Rüeggisberg BE, in Oberriet. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Poststrasse 18.

24. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung der Balzers Aktiengesellschaft für Hochvakuumtechnik und Dünne Schichten, in Trübbach, Gemeinde Wartau**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Ableben. Ferner können in Krankheitsfällen, sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens fünf Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Max Auwärter, von Balzers FL, Präsident; Peter Kläsi, von Luetschingen GL, Vizepräsident, und Paul Moser, von Zürich, Mitglied und Geschäftsführer, alle drei in Balzers FL. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Heinz Reinhardt, von Solothurn, in Balzers FL, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Werk Trübbach, Hauptstrasse.

24. Dezember 1971.

**Fürsorge- und Sterbekasse des Wirtvereins der Stadt St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen** (SHAB Nr. 116 vom 15. 8. 1968, S. 1074). Die Unterschrift von Oskar Kaiser, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Kassier Kurt Huber wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt: Johann Gemperle, von Degersheim, in Häggenschwil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Dezember 1971.

**Personalfürsorge-Stiftung Grauer & Müller AG, Degersheim, in Degersheim**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vor-



sorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelnunterschrift: Rudolf Grauer, von und in Degersheim, Präsident des Stiftungsrates, und Bruno Müller, von Waldstatt, in Degersheim. Geschäftsdomicil: Bei der Stifterfirma, Konsumstrasse 119.

27. Dezember 1971.  
**Stiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Fabrik Heerbrugg-Widmar der Société de la Viscose Suisse, in Widnau** (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 241). Die Unterschrift von Dr. Hermann Riedle, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Otto Schwander, von Rothenburg, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Haka AG, Kunststoffwaren-Fabrik, bisher in St. Gallen** (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1961, S. 2151). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 22. Dezember 1971 wurde der Sitz der Stiftung nach Gossau ZG verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Haka AG Fabrik für Kunststoff-Produkte», derjenige der Stiftung **Personalvorsorgestiftung der Haka AG Fabrik für Kunststoff-Produkte**. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert. Geschäftsdomicil: Bei der Stifterfirma, Mooswiesstrasse 67.

28. Dezember 1971.  
**Wartmann-Stiftung für die Kinderheilstätte Bad Sander, in St. Gallen** (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1424). Luzius Herold, bisher Vizepräsident, ist nun Kassier, und das Stiftungsratsmitglied Hans Hungerbühler, Vizepräsident, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Stiftungsratsmitglied.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Dezember 1971.  
**Burchard-Gedächtnis-Stiftung für das Personal der Stiftung Deutsche Heilstätte in Davos und Agra, in Davos** (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 256). Neue Stiftungsräte sind: Paul Rüsch, von Davos-Wolfgang, und Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Dezember 1971.  
**Stiftung Saletina, in Maloja, Gde. Stampa** (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1971, S. 2019). Geschäftsführerin mit Einzelnunterschrift ist Anna Ratti, von Madulain, in Maloja, Gde. Stampa.

21. Dezember 1971.  
**Peggi-Stiftung, in Chur**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- und Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Johann Anton Pronk, holländischer Staatsangehöriger, in Chur, als Präsident; Willi Anderegg, von Hasliberg und Zürich, in Chur; Rudolf Bertschinger, von Fischenthal ZH, in Gossau ZH; Ludwig Bott, deutscher Staatsangehöriger, in Trimmis, und Karl Conrad, von Sils i. D., in Chur. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domicil: c/o S. Lutz, Kompplatz 12.

22. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der A.G. Bündner Kraftwerke, in Klosters** (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1967, S. 1465). Otto Gubelmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Joos Caviezol, von Valendas, in Samedan. Die Unterschrift führte der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

22. Dezember 1971.  
**Florentin-Stiftung, in Chur**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Bau und Betrieb eines Heimes für Töchter, die in Chur eine Lehre absolvieren oder eine Berufsschule im Sinne des BG über die Berufsbildung besuchen. Sofern es die Verhältnisse erlauben, können auch Schülerinnen aufgenommen werden, die nach erfüllter Volksschulpflicht in Chur Bildungssstätten besuchen, sowie berufstätige Töchter oder Absolventinnen von Kursen. Der Stiftungsrat besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigte Stiftungsratsmitglieder sind: Ida Derungs-Keller, von Camun, Präsidentin; Sr. Maria Ansberta Meier, von Luzern, Vizepräsidentin; Dr. Constant Wieser, von Tarasp, Kassier, und Riccardo Galli, von Arvigo, Aktuar; alle in Chur, Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar. Domicil: Gäuggelstrasse 15 (eigene Büros).

22. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Jäggi & Co., Uhren und Bijouterie, in Chur** (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1969, S. 418). Lindo Zogg ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Erhard Kuoni, von Jenins, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.  
**Wohlfahrtsfonds der Emil Reinle AG Baden, in Baden**, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1971, S. 2988). Datum der Eintragung: 1. Dezember 1971.

15. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG, in Hallwil** (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1962, S. 1191). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Max Frei ist erloschen. Als neue, je zusammen mit dem Präsidenten des Stiftungsrates kollektiv unterschreibsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Silvano Lunardi-Lehmann, italienischer Staatsangehöriger, in Seon AG, und Julius Uebel-Spirgi, von und in Hallwil. Der Präsident heisst August Körchli-Giacca und wohnt nun in Riehen BS.

15. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Th. Fuchs & Co., Baden, in Baden**. Domicil: bei der Stifterin, Obere Gasse 17. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 30. November 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Th. Fuchs & Co.» in Baden sowie für deren Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod oder unverschuldeter Notlage. Sie kann zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben Versicherungsverträge abschliessen und in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Josef Bäggi-Fuchs, von Winterthur, in Windisch AG (Vertreter der Stifterin); weitere Mitglieder: Theo Fuchs-Frey, von Wängi TG, in Brugg (Vertreter der Stifterin), und Hans Schibill-Räber, von Flislibach AG, in Baden (Vertreter der Arbeitnehmer). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Konstantin Studer, Kunststein- & Zementwarenfabrik Frick, Inhaber Huber & Erb, in Frick** (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1966, S. 3591). Folgeformaländerung der Stifterin lautet der Name der Stiftung neu: **Personalvorsorgestiftung der Firma K. Studer, Kunststein- und Zementwarenfabrik, Frick, Inh.**

**Huber, Erb & Co.** Durch öffentliche Urkunde vom 1. Juli 1971 ist die Stiftungsurkunde entsprechend geändert worden. Mit Beschluss vom 22. Juni 1971 hat die Aufsichtsbehörde die Zustimmung erteilt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Konstantin Studer, Kunststein- und Zementwarenfabrik Frick, Inhaber Huber & Erb & Co.» in Frick, sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Mario Albanese ist erloschen. Neues Mitglied ist Franz Eckert, deutscher Staatsangehöriger, in Harpolingen (Bundesrepublik Deutschland). Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

15. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Mathys A.G., Hoch- und Tiefbau Offtringen, in Offtringen**. Domicil: bei der Stifterin, Zürichstrasse 21. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 1. Oktober 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Mathys A.G., Hoch- und Tiefbau Offtringen», in Offtringen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen, ferner für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sie Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin sein muss. Organe: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Eduard Mathys-Schild, von Willadingen BE, in Offtringen. Er führt Einzelnunterschrift.

15. Dezember 1971.  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Bethge & Cie. A.-G., in Zofingen, in Zofingen** (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1945, S. 3255). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1971 und mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 1. September 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren. Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Emil Küng und Hans Schenk sind erloschen. Neue Mitglieder sind: Hermann Roth, von Eschuz TG, in Offtringen-Küngoldingen, und Max Opplinger, von Röhrenbach im Emmental, in Mühlethal. Der Präsident Arnold Weber, nun in Aarburg, zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

15. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Heinz Schleich, in Baden** (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1962, S. 125). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1971 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. September 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalvorsorgestiftung der Firma Schleich AG**. Die Stiftung bezweckt nun die Vorsorge für das Personal der Firma «Schleich AG», in Baden, sowie für die Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Eine weitere Änderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht.

15. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Arm'n Bürl, Buchdruckerei und Zeitungsverlag, Klingnau, in Klingnau** (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1962, S. 512). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. August 1971 und mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 22. November 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalvorsorgestiftung der Firma A. Bürl A.-G. Buchdruckerei und Verlag «Die Botschaft», in Klingnau**. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma A. Bürl A.-G. Buchdruckerei und Verlag «Die Botschaft», in Klingnau, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat.

23. Dezember 1971.  
**Aargauische Benschule und Aargauische Wirtfachscheule, in Aarau**. Domicil: beim Verband Aargauischer Baumeister, Graben 10. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 18. Dezember 1971. Zweck: Sicherstellung, gemeinsam mit dem Kanton Aargau, des Baues und des Betriebes eines Schulgebäudes und allfälliger Nebenanlagen für Baufachleute und Wirte, Förderung der Berufsausbildung im Bau, wie auch im Wirtseverbe. Sie trifft ferner alle Massnahmen, die zur Erreichung ihres Zweckes nötig sind oder als dessen Förderung geeignet erscheinen. Einziges Organ: ein aus mindestens sieben Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Albert Wiesmann, von Niederneunforn TG, in Reinach AG, der Vizepräsident Walter Baumann, von und in Schafisheim AG; der Vizepräsident Dr. Enzo Pfiffner, von Vilters SG und Zürich, in Zollikon ZH, und die Aktuarin Esther Fischer, von Meisterschwanden AG, in Aarau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma W. Hunziker Kirchleerau, in Kirchleerau**. Domicil: bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 8. Dezember 1971. Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma «Werner Hunziker», in Kirchleerau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen, sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Destinatäre. Einziges Organ: ein aus mindestens 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Präsident: Werner Hunziker-Studach, von und in Kirchleerau; weitere Mitglieder: Rosemarie Hunziker-Studach, von und in Kirchleerau, und Horst Reichelt-Ranf, von Küsnacht ZH, in Kirchleerau. Sie führen Einzelnunterschrift.

23. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Aarolac AG Gaensslen Lack- und Farbenfabrik Oberentfelden, in Oberentfelden**. Domicil: bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 8. Dezember 1971. Zweck: Schutz der männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Aarolac AG Gaensslen Lack- und Farbenfabrik», in Oberentfelden, sowie der Hinterbliebenen der Begünstigten vor den wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles im Alter, bei vorzeitigem Tod und bei Invalidität. Organe: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Max Bachmann-Kaufmann, von Staffelbach AG, in Oberentfelden; Vizepräsident: Dr. iur. Stefan Vliet-Hubert, von Rhäzüns GR, Cumbels GR und Casis GR, in Aarau; Mitglied und Protokollführer: Paul Maurer-Wilhelm, von Muhlen AG, in Suhr AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung des Ingenieurbüros Hansheirich Gassmann, Buchs, in Buchs**. Domicil: beim Stifter, Schulweg 26. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 16. Dezember 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer des Stifters bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste des Stifters stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Sie kann zugunsten der Destinatäre auch geeignete Versicherungen abschliessen oder in bereits bestehenden Versicherungsverträge eintreten. Organe: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Hans Heinrich Gassmann-Gerny, von Dagmersellen LU, in Küttigen-Rombach AG, mit Einzelnunterschrift;

weitere Mitglieder: Charlotte Gassmann-Gerny, von Dagmersellen LU, in Küttigen-Rombach AG, und Kurt Rüber-Sauthier, von Tägerwilien TG, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Howag A.-G., Wohlen, in Wohlen** (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1953, S. 1504). Das Unterschriftenrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Paul Breitschmid ist erloschen. Ferner ist das Mitglied Margrit Hauser, nun in Wohlen wohnhaft, ebenfalls aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, bleibt aber (ausserhalb des Stiftungsrates) kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigt. Als neue, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigte Mitglieder werden in den Stiftungsrat delegiert: Dr. iur. Fred Röhlsberger-Pestalozzi, von Langnau im Emmental, in Aarau, als Präsident, und Dr. iur. Theo Burkard-Obriet, von Waltenschwil AG, in Wohlen. Das bisher ergragene Mitglied Elsy Breitschmid heisst Elsa Breitschmid-Hollenweger. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb des Stiftungsrates) erteilt an René Breitschmid-Frank, von und in Wohlen.

23. Dezember 1971.  
**Angestellten-Pensionskasse der Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal AG, in Würenlingen** (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1965, S. 2089). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Arnold Moos sowie das Unterschriftenrecht von Alfred Laube sind erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde in den Stiftungsrat delegiert: Franz Wassmer-de Caunes, von Aarau, in Baden. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Willi Kessler, von Waldstatt AR, in Niederrohrdorf AG.

23. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal AG, in Würenlingen** (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1971, S. 1314). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Arnold Moos ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde in den Stiftungsrat delegiert: Franz Wassmer-de Caunes, von Aarau, in Baden. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Karl Rutishauser, von Hefenhofen TG, in Würenlingen.

23. Dezember 1971.  
**Werk-Pensionskasse der Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal AG, in Würenlingen** (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1963, S. 2395). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Arnold Moos sowie das Unterschriftenrecht von Alfred Laube sind erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde in den Stiftungsrat delegiert: Franz Wassmer-de Caunes, von Aarau, in Baden. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Willi Kessler, von Waldstatt AR, in Niederrohrdorf AG.

23. Dezember 1971.  
**Fürsorgefonds der Kaufhaus Vilan AG, in Baden**, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1968, S. 791). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Franz Pöll ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigte Mitglieder sind: Edouard G. Moerlen, von Genf, in Binningen BL (Vizepräsident), und Kurt Dossenbach, von Baar ZG, in Binningen BL (Sekretär).

29. Dezember 1971.  
**Fürsorgefonds für die Arbeiter der Firma Ruepp & Cie. A.-G., in Sarmenstorf** (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1968, S. 960). Diese Stiftung ist gemäss Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 23. November 1971 aufgelöst worden. Ueber das Stiftungsvermögen wurde in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

29. Dezember 1971.  
**Fürsorgefonds für die Angestellten der Firma Ruopp & Co. A.-G., in Sarmenstorf** (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1968, S. 1843). Diese Stiftung ist gemäss Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 23. November 1971 aufgelöst worden. Ueber das Stiftungsvermögen wurde in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

29. Dezember 1971.  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Alpinat AG Sarmenstorf, in Sarmenstorf**. Domicil: bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Dezember 1971. Zweck: Unterstützung des Personals der Firma «Alpinat AG», in Sarmenstorf, sowie der Angehörigen der Begünstigten im Falle von Alter, Invalidität und Tod sowie bei unverschuldeten Notlagen, insbesondere bei Krankheiten und Arbeitslosigkeit. Organe: der aus 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident Harold Taeschler-Dubler, von Waldkirch SG, in Sarmenstorf; weiteres Mitglied: Jakob Baur-Frisch, von und in Sarmenstorf; Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates): Rudolf Sprecher-Lüscher, von Chur, in Seengen AG. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Mitglied oder dem Geschäftsführer.

29. Dezember 1971.  
**Pensionskasse der Firma Alpinat AG Sarmenstorf, in Sarmenstorf**. Domicil: bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Dezember 1971. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Firma «Alpinat AG», in Sarmenstorf, und für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten. Ihrem Zweck entsprechend unterhält die Stiftung für die Mitarbeiter eine Pensionskasse nach den Bestimmungen eines besonderen Reglementes, welches einen integrierenden Bestandteil der Stiftungsurkunde bildet (Leistung von Altersrenten, Invalidenrenten, ergänzt durch Kinderrenten, Waisenrenten, Witwenrenten, Todesfallsummen). Organe: der aus 6 Mitgliedern bestehende Kassenvorstand als Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Harold Taeschler-Dubler, von Waldkirch SG, in Sarmenstorf; weiteres Mitglied: Berta Hunn, von und in Sarmenstorf; Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates): Rudolf Sprecher-Lüscher, von Chur, in Seengen AG. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Mitglied oder dem Geschäftsführer.

29. Dezember 1971.  
**Stiftung Lehrer Jakob Meyer in Schlossrued AG, in Schlossrued**. Domicil: bei der Gemeindeverwaltung. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 20. Dezember 1971. Zweck: Ausbildung talentierter Kinder aus wenig begüterten Familien in der Gemeinde Schlossrued sowie Ermöglichung oder Erleichterung des Besuchs einer Mittelschule, einer Berufsmittelschule, eines Technikums oder einer anderen öffentlichen Lehranstalt für solche Kinder. In geeigneten Fällen soll auch das Studium an einer schweizerischen Hochschule unterstützt werden. Einziges Organ: der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Max Bolliger-Brändler, von und in Schlossrued; der Vizepräsident Otto Haberstick-Massar, von Oberentfelden AG, in Schlossrued, und der Aktuar (ausserhalb des Stiftungsrates) Viktor Würger-Leuenberger, von Gontenschwil AG, in Schlossrued. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. Dezember 1971.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Hermann Stutz AG, in Hattswil** (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1954, S. 2160). Hermann Stutz, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Paul Müller wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Einzelnunterschrift. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Albert Schraff, von



Wallenwil, in Romanshorn, als Vizepräsident, und Hans Suhner, von Urnäsch, in Hatswil, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1971.  
**Jean-Bär-Stiftung**, in Dozwil (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1963, S. 3556). Hans Vogel, Kässler, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kässler wurde Hans Vogel jun., von und in Kesswil, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

23. Dezember 1971.  
**Personalfürsorgeanstalt der Firma Willi Strausk, Baugeschäft**, in Münchenwilen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 9. Dezember 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Desinfäre. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Willi Strausk, von Lohn SO, in Eschlikon, als Präsident mit Einzelunterschrift; Margrit Strausk-Grob, von Lohn SO, in Eschlikon, als Aktuarin und Kassierin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Alfred Wüthrich, von Trub BE, in Münchenwilen, als Beisitzer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Frauenfelderstrasse 16, bei der Stifterfirma.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

29. Dezember 1971.  
**Fondazione Asilo infantile Santa Filomena**, in Maggia (FUSC del 3. 5. 1969, No 102, p. 1010). Giovanni Morganti non è più presidente del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente è Don Velio Bottacchi, da Italia; in Maggia, con diritto di firma collettiva a due.

#### Ufficio di Locarno

17. Dezember 1971.  
**Fondo di previdenza per il personale del Golf Club Patriziale**, in Ascona. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti di data 26 febbraio 1971. Scopo: la previdenza a favore dei beneficiari designati in seguito contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, malattia, infortunio e nei casi di stato di bisogno. Beneficiari sono i dipendenti del Club ed i loro congiunti e superstiti, nonché le persone per le quali il dipendente ha provveduto in modo comprovabile fino all'ultimo. Il consiglio di fondazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Paolo Poncini, da e in Ascona, presidente; Augusto Panchaldi, da e in Ascona, vice-presidente; Tommaso Poncini, da e in Ascona, segretario; Alberto Pellanda, da Intragna, in Minusio, membro; Giovanni Flaggioli, cittadino italiano, in Ascona, membro. Tutti vincolano la fondazione con firma collettiva a due. Recapito: presso Golf Club Patriziale, via al Lido 81.

28. Dezember 1971.  
**Fondazione Giorgio Varini**, in Orselina (FUSC del 14. 9. 1968, No 216, p. 1990). Con risoluzione del Consiglio di Stato del 22 novembre 1968 gli statuti della fondazione sono stati modificati circa la composizione del consiglio direttivo che, ora, è formato da 1 a 3 membri. Antonio Snider, già amministratore unico, è ora presidente, von diritto di firma individuale, come finora.

#### Ufficio di Lugano

15. Dezember 1971.  
**Fondo di previdenza della Sarr S.A.**, in Lugano (FUSC del 21. 10. 1961, No 247, p. 3064). Ugo Franco Balestra, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Fiorenzo Tognola; da Gröno GR, in Bio Bio, presidente (nuovo); Claudio Scolari, vice-presidente; Tercenzo Tallone, segretario (già iscritti) tutti con firma collettiva a due.

15. Dezember 1971. **Educazione, ecc.**  
**Franklin College (Collegio Franklin)**, in Lugano (FUSC del 16. 5. 1970, No 112, p. 1130). Pietro Cassina, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Teodoro Edoardo Brenner, già vice-presidente, ora presidente; Tone Pascal Franchot, di nazionalità americana, in Agno, vice-presidente (nuovo); Wilfried Geens, segretario-cassiere (già iscritto), tutti con firma collettiva a due. Nuovo recapito: Via P. Lucchini 4, presso studio avv. Davide Enderlin.

24. Dezember 1971.  
**Fondo di previdenza per il personale della società immobiliare e di costruzione Olivella S.A.**, in Vico Morcote (FUSC del 25. 8. 1962, No 198, p. 2457). Alfredo Hatz, già presidente, deceduto, e D' Mario Grassi, già membro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio direttivo e loro firme sono estinte. Il consiglio direttivo è composto da: D' Giulio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio, presidente; Renato Hatz, da Coira a Caltraisen, in Vico Morcote, membro (nuovi); Achille Boggi, membro (già iscritto), tutti con firma collettiva a due.

### Waadt - Vaud - Valand

#### Bureau d'Aigle

29. Dezember 1971.  
**Fondation en faveur du Personnel de «La Ménagère»**, Société coopérative de Consommation, Vevey-Montreux et Environs, à Vevey (FOSC du 27. 7. 1968, No 174). Suivant acte authentique du 8 novembre 1971, la fondation a transféré son siège à Villeneuve et a changé son nom en **Fondation en faveur du personnel de Coop Vevey-Villeneuve-Bex & Environs**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La fondation a pour but de venir en aide aux employés en activité ou retraités de la fondatrice et à leurs familles pour faire face aux conséquences économiques résultant de charges de famille, retraite, invalidité et décès. Le conseil de fondation est composé de 3 à 5 membres, désignés par la société fondatrice ou ses successeurs, qui décideront si un représentant du personnel doit en faire partie; si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, des représentants de ce personnel, élus par lui, devront faire partie de ce conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Ce dernier est composé de Walter Müller, de Bâle et Kreuzlingen, à Vevey, président; Georges Führer, de Montreux et Adelboden, à Montreux, membre, et Gustave Moreillon, de et à Bex, membre, ce dernier remplaçant Albert Schwab, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la fondation: 3, rue des Narcisses, dans les bureaux de Coop Vevey-Villeneuve-Bex & Environs.

#### Bureau de Grandson

22. Dezember 1971.  
**Fonds de retraite et d'invalidité de Paillard S.A.**, à Sainte-Croix (FOSC du 20. 6. 1970, No 141, p. 1424). Suivant acte authentique du 8 novembre 1971, approuvé le 6 décembre 1971 par le Département de l'Intérieur et de la santé publique du canton de Vaud, l'acte de fondation a été modifié. Le conseil de fondation est désormais composé de 6 membres.

22. Dezember 1971.  
**Caisse de retraite des employés de Paillard S.A.**, à Sainte-Croix (FOSC du 5. 10. 1968, No 234, p. 2152). Suivant acte authentique du 8 novembre 1971, approuvé le 6 décembre 1971 par le Département de l'Intérieur et de la santé publique du canton de Vaud, l'acte de fondation a été modifié. Le conseil de fondation est désormais composé de 6 membres.

### Bureau de Lausanne

15. Dezember 1971.

**Fondation de la maison militaire de Bretagne**, à Lausanne, facilité le séjour dans la région de Breteye à la troupe et à des associations (FOSC du 16. 7. 1966, p. 2298). La signature de René Villard est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Claude Bonnard, de Nyon et Arrex-sur-Nyon, à Bussigny-près-Lausanne. Nouvelle adresse: Département de la Justice, de la Police et des Affaires militaires du canton de Vaud.

15. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance en faveur de Schaefer Sports S.A.**, à Lausanne (FOSC du 25. 11. 1967, p. 3899). La signature de Charles Schaefer et Céline Mores est radiée. Maria Schaefer (secrétaire inscrite) est nommée présidente et continue à signer individuellement. Nouveau secrétaire avec signature individuelle: Robert Schaefer, de et à Lausanne. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Marie-Louise Grote, de Gossens, à Yvertois (Lavaux).

17. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Pneumatic S.A.**, à Lausanne (FOSC du 23. 12. 1950, p. 3302). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 17 novembre 1971, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Pneumatic S.A. Ed. Marguet successeur**. Nouveau but: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage, et aux membres de la famille de l'employé ou l'ouvrier décédé. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Edouard Marguet (président inscrit) et de Perry Bel, de Payerne, à Lausanne, membre, les pouvoirs d'Edouard Marguet étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Rue César-Roux 43 (chez Pneumatic S.A. Ed. Marguet successeur).

17. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance du Secrétariat Patronal**, à Lausanne (FOSC du 19. 10. 1968, p. 2262). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 29 décembre 1970, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance du Centre patronal d'information et d'action**. Nouveau but: assurer les employés du Centre patronal d'information et d'action contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie et des accidents, ou en cas de décès d'un employé, venir en aide à sa veuve et à ses orphelins.

20. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance de la Caisse-maladie et accidents Chrétienne-sociale suisse, Section Lausanne Fédération**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 22 octobre 1971. But: aider les employés de la Caisse-maladie et accidents Chrétienne-sociale suisse, Section Lausanne Fédération et leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. Conseil de fondation: 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Charles Imsand, de Ulrichen VS, à Lausanne, président, et Innocencio Garcia, d'Espagne, à Renens, secrétaire. Adresse: Rue du Valentin 18 (chez Caisse-maladie et accidents Chrétienne-sociale suisse, Section Lausanne Fédération).

23. Dezember 1971.  
**Fondation Leopoldo Parodi-Delfino**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 15 juillet 1971. But: rechercher et rassembler les travaux de toutes disciplines concernant les incidences de «l'environnement» sur l'organisme humain et sur les origines des affections écologiques nouvelles. Conseil de fondation: 3 membres au moins. La fondation est engagée par la signature individuelle de Elene Serra di Cassano, d'Italie, à Lausanne, présidente, et par la signature collective à deux de Catherine Gaston, de France, à Paris, secrétaire générale; Pierre Fjancioni, de Vevey, à Lausanne, et Jean-Félix Paschoud, de Lutry, à Lausanne, tous membres. Adresse: Chemin de la Vallombreuse 3.

29. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Union Romande et Amann S.A.**, Lausanne, à Lausanne (FOSC du 1. 5. 1971, p. 1040). Par décision du 24 novembre 1971, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

29. Dezember 1971.  
**Fondation en faveur du personnel de la maison Stefan Kudelski, fabrique d'enregistreurs «Nagra»**, à Prilly (FOSC du 27. 11. 1971, p. 2876). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 20 décembre 1971, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel de Kudelski S.A.** Siège transféré à Cheseaux-sur-Lausanne. But rectifié comme suit: venir en aide aux membres du personnel de Kudelski S.A., en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, indigence imméritée, et à leur famille s'ils venaient à décéder. Adresse: Route de Genève 22 (chez Kudelski S.A.). Le bureau de la fondation à Renens est supprimé.

### Bureau de Morges

21. Dezember 1971.  
**Caisse de Pensions en faveur du personnel de «Sapal»**, Société anonyme des pleuses automatiques, précédemment à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1958, p. 534). Siège: transféré à Ecuublens. But: le but de la fondation est de contribuer à assurer les employés et ouvriers de «Sapal» contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse et, le cas échéant, du décès. Conseil de fondation: Jules Muggler, de Au-Fischingen TG, à Denens (inscrit), président; Marcel Rochat, du Lieu et l'Abbaye, à Lausanne, secrétaire; Bernard Ischy, de Rumisberg BE, à Pully; Jean-Claude Wuarchoz, d'Echichens et Bussigny, à Morges; Georges Chappuis, de Vicques BE, à Lignières/Chevbres; Jean-Jacques Valzino, d'Epalinges, à Renens; signature collective à deux des membres du conseil, étant précisé que les délégués de la fondatrice Jules Muggler, Bernard Ischy et Marcel Rochat ne peuvent pas signer entre eux, de même que les délégués des bénéficiaires Jean-Claude Wuarchoz, Georges Chappuis et Jean-Jacques Valzino. Les signatures de Maurice Kraft et Paul Meylan sont radiées.

21. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Sapal»**, société anonyme des pleuses automatiques, précédemment à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1958, p. 534). Siège: transféré à Ecuublens. But: contribuer, sous une forme quelconque, au bien être matériel et moral du personnel de «Sapal», dans la mesure fixée par le conseil de fondation et chaque fois qu'il l'estimera opportun, notamment dans le cas où les circonstances défavorables exceptionnelles frapperont un membre de ce personnel. Les statuts originaires portant la date du 29 septembre 1952 ont été modifiés le 21 juin 1952. Administration: Jules Muggler, de Au-Fischingen TG, à Denens (inscrit), président; Walter Pfund, de La Lenk BE et de Lausanne, à Lausanne, vice-président; Marcel Rochat, du Lieu et l'Abbaye, à Lausanne, secrétaire. Maurice Kraft, de Genève et Vevey, à La Croix (Lutry) (inscrit); Fritz Reichenbach, de Zurich, à Neuhausen/Chute du Rhin; René Frey, de Schaffhouse, à Neuhausen/Chute du Rhin; Georges Mehrli, de Zurich, à La Conversion; Bernard Ischy, de Rumisberg BE, à Pully; Henri Gauthy, d'Arnex sur Orbe, à Ecuublens. Signature: collective à deux des membres du conseil, ainsi que de Claude Besançon, de Ballaigues, à Bussigny; Jean-Claude Wuarchoz, d'Echichens et Bussigny, à Morges. Les pouvoirs du président Jules Muggler et de Maurice Kraft sont modifiés en conséquence. La signature d'Eugène Favre est radiée.

### Bureau de Nyon

16. Dezember 1971.

**Fondation Stellram-vieillesse**, à Nyon (FOSC du 22. 7. 1961, p. 2152). Emil Wilhelm Schaefer, a démissionné, sa signature est radiée; Harold Bernhard Eisner (inscrit), devient président, avec signature individuelle; Charles Ziegler, jusqu'ici secrétaire hors du conseil, a été nommé membre du conseil; Fritz Baumann et Charles Ziegler ont la signature collective à deux; Marcel Sumi et Charles Bovay signent collectivement à deux avec Fritz Baumann ou Charles Ziegler.

29. Dezember 1971.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison «Boldrini & Cie S.A.»**, à Nyon (FOSC du 27. 12. 1952, p. 3167). Georges Maulaz et Alfred Rochat ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Edouard Boldrini, président (inscrit); André Demierre, de Coligny GE, à Genève, membre; Charles Bacuzzi, de Treytorrens près Payerne, à Nyon, membre. La fondation continue d'être engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

### Bureau de Vevey

28. Dezember 1971.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Benrus Technical S.A.**, à Montreux (FOSC du 14. 3. 1970, p. 573). La signature de Frédéric Coquoaz est radiée. Michel Graber, de Lutry et Botlenwil AG, à La Tour-de-Peilz, signe collectivement à deux en qualité de président du conseil de fondation.

28. Dezember 1971.  
**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.**, à Vevey (FOSC du 25. 9. 1971, p. 2348). Marcel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Vevey, signe collectivement à deux en qualité de membre du conseil de fondation.

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Bureau de Sion

14. Dezember 1971.

**Fondation en faveur des enfants et des vieillards de la Commune de Montana**, à Montana, commune de Montana. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 12 octobre 1971, une fondation qui a pour but de venir en aide aux vieillards et personnes nécessitées de la commune de Montana, et de procurer aux enfants de la commune de Montana, des possibilités de formation, de détente et de loisirs. Elle pourra également exercer des activités à but semblable ou d'autres activités à but charitable en dehors du territoire de la commune de Montana. La gestion est confiée à un conseil de trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du conseil. Celui-ci est composé de: François Bonvin, de et à Montana, commune de Montana, président; Marcel Rey, de Montana, à Corin, commune de Montana; Madeleine Tapparel, de Montana, à Montana/Village. Adresse: c/o François Bonvin.

17. Dezember 1971.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Hermann de Preux**, à Sierre. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 août 1971, une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautive de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins: Hermann de Preux, de et à Sierre, président; Roger Poscio, de St-Luc, à Sierre, vice-président; Arnold Armin, de Simplon-Village, à Sierre, secrétaire. Signature collective à deux du président avec un autre membre. Adresse: Maison Hermann de Preux, à Sierre.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

27. Dezember 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison F. Bernasconi**, aux Geneveys-sur-Coffrane. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 17 décembre 1971, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «F. Bernasconi», aux Geneveys-sur-Coffrane, cas échéant leur famille qui, en raison de vieillesse, maladie, invalidité, accidents ou chômage, tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres ou plus, nommés par le fondateur, cas échéant son ou ses successeurs, et les autres par les bénéficiaires de la fondation. La fondation désigne chaque année un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation dont le président ou le vice-président. Celui-ci est composé de Félix-Henri Bernasconi, de Colderrio TI, aux Geneveys-sur-Coffrane, président; Gilbert Bernasconi, de Colderrio TI, aux Geneveys-sur-Coffrane, vice-président; Gilbert-Jacques Christen, de Ruegsau, à Bevaix, secrétaire-cassier; tous trois désignés par le fondateur; Gérard-Auguste-Joseph Bourgeois, de Bovermier VS, aux Geneveys-sur-Coffrane, et Giuseppe Narduzzi, d'Italie, à Coffrane, membres. Ces deux derniers ayant été désignés par le personnel. Adresse de la fondation: c/o «F. Bernasconi», 1<sup>er</sup> Mars 12, Les Geneveys-sur-Coffrane.

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification  
**Fondation de la maison Pierre Sandoz**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 18. 12. 1971, No 296, p. 3047). Le prénom du membre du conseil de fondation Edgard Tripet s'écrit Edgar.

### Bureau de Neuchâtel

17. Dezember 1971.

**Home de l'Ermitage**, à Neuchâtel, accueillir des personnes âgées et leur fournir logement, soins et nourriture (FOSC du 26. 6. 1965, No 146, p. 2009). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 20 août 1971 et acte authentique du 12 juillet 1971, la fondation a modifié sa dénomination qui est **Fondation du Home de l'Ermitage et des Rochettes**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

27. Dezember 1971.  
**Fondation de prévoyance de la Maison A. Romang et fils**, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 16 décembre 1971, une fondation qui a pour but de protéger les associés et le personnel de la société lui consacrant tout leur temps, leurs conjoints et leurs descendants contre les conséquences économiques d'un accident, d'une maladie, de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres dont le président est désigné par la fondatrice, les deux autres par son personnel et choisis dans son sein. La fondatrice désigne en outre l'organe de contrôle. La fondation est engagée par son président qui signe collectivement avec un autre membre du conseil. Celui-ci est composé de Michel Romang, de Gsteig BE et Neuchâtel, à Neuchâtel, président; de François Aellen, de Saanen BE, à Neuchâtel, et de Pierre Linotte, de France, à Neuchâtel. Rue du Terre 40, c/o A. Romang et fils.

## Genf - Genève - Ginevra

10 décembre 1971.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Hermann et Robert Aeschbach**, à Genève, fondation (FOSC du 5. 10. 1968, p. 2152). Acte de fondation modifié le 15 novembre 1971. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Chausures Aeschbach, société en non collectif**. But: venir en aide aux membres du personnel de l'employeur en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et à leur famille s'ils venaient à décéder. Adresse: 4, rue du Rhône, Chausures Aeschbach, société en non collectif. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

10 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Capelin Associates Limited**, à Carouge (FOSC du 26. 9. 1970, p. 2181). Les pouvoirs de Philip-Franklin Gleason sont radiés. Marcelle Dubuis, de Rossinière VD, à Genève, et Miguel Rusinol, d'Espagne, à Baga (Barcelone, Espagne), membres du conseil, signent collectivement à deux.

10 décembre 1971.

**Fondation en faveur du personnel de Chapelay et Motier SA**, à Genève (FOSC du 18. 6. 1960, p. 1820). Les pouvoirs de Victor Neuschwander sont radiés. Signature: collective de Jean Malche, secrétaire (inscrit), nommé président, avec Henri Heizmann (inscrit), nommé secrétaire, ou Victor Wächter, de et à Genève, tous membres du conseil.

10 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Max Dubuis & Cie**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 18 novembre 1971. But: primuminir les membres du personnel employé et ouvrier de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants des membres du personnel décédés prématurément. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Max Dubuis, de Savisè VS, à Vandoeuvres, président; Georges Bastianelli, d'Italie, à Genève, secrétaire; Georges Noirjean, de Montfaucon BE; à Meyrin, et Armand Genoud, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 15, rue des Mouettes, chez Max Dubuis et Cie.

10 décembre 1971.

**Fondation sociale de l'Appareillage Gardy Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 27. 6. 1970, p. 1482). Les pouvoirs de Guy Jean-rot sont radiés. Jimmy Senn, de et à Meyrin, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

10 décembre 1971.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme de l'Hôtel de la Paix**, à Genève (FOSC du 15. 8. 1970, p. 1853). Les pouvoirs de Richard Lendi sont radiés. Aranka Lendi, de Tamins GR, à Genève, présidente, et Walter Schaub, de Diepflingen BL, à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent individuellement.

10 décembre 1971.

**Fonds de prévoyance du personnel de la maison A. Murith Entrepris spéciale de pompes funèbres catholiques société anonyme**, à Genève (FOSC du 13. 8. 1960, p. 2391). Les pouvoirs d'Edouard Macheret sont radiés. Jean-Paul Larpin, de Genève, à Onex, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

10 décembre 1971.

**Fondation des oeuvres en faveur du personnel de la SA Perrot, Duval et Cie et des sociétés affiliées**, à Genève (FOSC du 20. 3. 1965, p. 881). Acte de fondation modifié le 14. 10. 1971. Nouveau nom: **Fondation des oeuvres en faveur du personnel d'Emil Frey SA, Genève, et des sociétés affiliées**. Adresse: 23, route des Acacias, chez Emil Frey SA, Genève. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.)

10 décembre 1971.

**Fonds général de l'Université**, à Genève (FOSC du 6. 11. 1971, p. 2700). Acte de fondation modifié le 19 novembre 1971 sur des points non soumis à l'inscription. Arrêté du Conseil d'Etat.

10 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la «Blanchisserie Illico» Pierre Zumstein & Cie**, à Genève (FOSC du 15. 1. 1966, p. 150). Acte de fondation modifié le 5 novembre 1971. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la «Blanchisserie Illico» Emile Huber et Charlotte Kleinschmidt**. But: primuminir le personnel de la «Blanchisserie Illico» Emile Huber et Charlotte Kleinschmidt, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; venir en aide aux membres du personnel de l'employeur qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Adresse: 17, rue Louis-Favre, chez la «Blanchisserie Illico» Emile Huber et Charlotte Kleinschmidt. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

15 décembre 1971.

**Fondation pour la conservation de la nature et de l'environnement**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 26 novembre 1971. But: mettre à disposition du «World Wildlife Funds», fondation à Zurich, et de l'«Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources», association à Morges VD, des moyens de toute nature utiles à leur gestion, en particulier à la construction et à l'entretien d'un bâtiment sur son propre terrain ou sur le terrain de tiers, et les moyens nécessaires à leurs besoins courants. Administration: conseil de cinq membres. Signature: collective à deux de Samuel Schweizer, de Bâle, à Arlesheim BL, président; Yves Maunoir, de et à Genève, Fritz Vollmar, de Lenzburg AG, à Morges VD; Maurice de Coulon, de Neuchâtel, à Marin NE, et Frank Gordon Nicholls, d'Australie, à Lausanne, tous membres du conseil. Adresse: 2, rue de la Confédération, chez la Société de Banque Suisse.

17 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe AMF**, à Genève (FOSC du 20. 12. 1969, p. 2926). Signature collective à deux a été conférée à Philippe Peumery, de France, à Lancy, directeur.

17 décembre 1971.

**Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles SA**, à Genève (FOSC du 9. 1. 1971, p. 56). Les pouvoirs de René Dandelot sont radiés. Paul Karrer, de Suzwil SG, à Vernier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

17 décembre 1971.

**Caisse de prévoyance de la British-American Tobacco (Switzerland) SA**, à Genève (FOSC du 13. 2. 1971, p. 355). Acte de fondation modifié le 18 novembre 1971. Nouveau nom: **Caisse de prévoyance de la BAT (Suisse) SA**. Adresse: 43, route des Acacias, chez BAT (Suisse) SA. Arrêté du Département des finances et des contributions du canton de Genève.

17 décembre 1971.

**Fondation du Centre universitaire protestant**, à Genève (FOSC du 30. 5. 1970, p. 1247). Les pouvoirs de Pierre Audoudon, Jean Broliet, Yves Maunoir et Pierre Dominici sont radiés. Signature: collective à deux de Jaques Vernet (inscrit) jusqu'ici secrétaire, nommé président; Christian Dominicé, de et à Genève, vice-président; Jean-Claude Nicole, de Genève, à Vevey, secrétaire; Armand Lombard, de Genève, à Chêne-Bougeries, trésorier, tous membres du conseil, et Jean-Daniel Kästli, de Présinge, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: 2, avenue du Mail. Nouvelle autorité de surveillance: Département des finances et contributions du canton de Genève.

17 décembre 1971.

**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la Banque De L'harpe, Leclerc & Cie**, à Genève (FOSC du 2. 5. 1970, p. 1012). Les pouvoirs d'Yves-Michel Chenuad et Marie-Rose Mogul sont radiés. Rosanne Detraz, de Collex-Bossy, à Genève, et André Moreau, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signent collectivement avec Jean-Pierre Leclerc, président, ou Marcel Denogier, secrétaire, ou Oscar Rapp, ou Pierre Renaud, tous inscrits.

17 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Edmond Dunoyer SA**, à Genève (FOSC du 21. 3. 1970, p. 636). Georges Mock, membre et président du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Troinex.

17 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Holorib SA**, à Genève (FOSC du 20. 11. 1971, p. 2817). Georges Mock, membre du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Troinex.

17 décembre 1971.

**IBM European Systems-Research Institute**, à Genève (FOSC du 13. 2. 1971, p. 355). Les pouvoirs de Billy-C. Christensen sont radiés. Gordon-R. Williamson, des USA, à Rueil Malmaison (Hauts-de-Seine, France), membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

17 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance de l'entreprise Adrien Meier et Cie, Mario Bacchetta & Cie, succrs**, à Lancy (FOSC du 21. 2. 1970, p. 402). Les pouvoirs de François Fortuna sont radiés. Pietro de Monte, d'Italie, à Onex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

17 décembre 1971.

**Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme Conrad Zschokke**, à Genève (FOSC du 13. 1. 1968, p. 76). Les pouvoirs d'Alexandre Berthout van Berchem sont radiés. Claude de Saussure, de et à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

23 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage des Delices SA**, à Genève (FOSC du 5. 8. 1967, p. 2653). Les pouvoirs de Louis Wipfli sont radiés. Giancarlo Cibir, d'Italie, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

23 décembre 1971.

**Fonds de secours en faveur des chômeurs assurés à la Caisse paritaire genevoise d'assurance-chômage de l'Horlogerie, de la Bijouterie et des Branches annexes**, à Genève (FOSC du 18. 5. 1968, p. 1075). Les pouvoirs de Charles Diarr sont radiés. Roland Tille, d'Ormont-Dessus VD, à Genève, membre et président du comité, signe collectivement à deux.

23 décembre 1971.

**Fondation de l'Institut Jaques-Dalozze**, à Genève (FOSC du 2. 9. 1948, p. 2929). Les pouvoirs de Samuel Baud-Bovy, Henri Lessmann, Horace Julliard, Claire-Lise Dutoit et André Hunziker sont radiés. Signature: collective à deux de Gabriel Jaques-Dalozze, président (inscrit); Thérèse Blum, de Lausanne, à Genève, secrétaire; Jean Delor, de et à Genève, tous membres du conseil; Dominique Porte, de Genève, à Lancy, directeur, et Paulette Hunziker, de Genève, à Versois.

23 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Keyser Ullmann SA**, an affiliate of Keyser Ullmann Limited, London, Merchant Bankers, à Genève (FOSC du 10. 7. 1971, p. 1714). Les pouvoirs de Daniel-Henry Châtelain sont radiés. Laurent Martin, de Genève, à Cartigny, président, et Raymond Marchetti, secrétaire, et Guy Naggar, vice-président (inscrits), tous membres du conseil, signent collectivement à deux. Les pouvoirs des deux derniers sont modifiés dans ce sens.

23 décembre 1971.

**Fondation en faveur du personnel de la maison A. et B. Prudent**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 25 novembre 1971. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et à leur famille s'ils venaient à décéder. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle d'Armand Prudent, de France, à Genève, membre et président du conseil. Adresse: 5, rue des Pierres-du-Niton, chez A. et B. Prudent.

29 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur des employés de la Librairie Droz SA**, à Genève (FOSC du 27. 7. 1963, p. 2205). Nouvelle adresse: 11, rue Massot, chez Librairie Droz SA.

29 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la maison J. Giacobino**, à Genève (FOSC du 14. 12. 1968, p. 2712). Acte de fondation modifié le 13 décembre 1971. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de J. Giacobino SA**. But: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage et, en cas de décès, aux membres de leur famille. Adresse: 8, rue de Neuchâtel, chez J. Giacobino SA. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

29 décembre 1971.

**Fondation en faveur du personnel de la maison Ormond et Cie**, à Genève (FOSC du 12. 1. 1963, p. 106). Acte de fondation modifié le 19 novembre 1971. Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel de la Banque Ormond, Burrus & Cie SA**. But: primuminir les employés et employées de l'employeur contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès, de la maladie, des accidents, du service militaire ainsi que leur venir en aide en cas d'indigence imméritée. Adresse: 1, place de Saint-Gervais, Banque Ormond Burrus & Cie SA. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

29 décembre 1971.

**Centre de coopération technique et de recherche pour l'éducation des travailleurs dans les pays en voie de développement (CECOTRET)**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 27 octobre 1971. But: apporter une aide technique aux pays en voie de développement, notamment aux travailleurs de ces pays. Administration: conseil de dix à vingt membres. Signature: collective à deux de Bernardo Zanetti, de Poschiavo GR, à Berne, président; Charles Primborgne, de et à Genève, vice-président; Roger Willemmin, de Sauley BE, à Berne, tous trois membres du conseil, et Jacques Vittori, de et à Genève, directeur. Adresse: 16, rue des Chaudronniers.

29 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel administratif et technique de Induni & Cie**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 22 décembre 1971. But: venir en aide aux membres du personnel administratif et technique stable travaillant ou ayant travaillé chez la fondatrice, ainsi qu'à leur famille ou leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents, de l'invalidité, du décès, du chômage, de la retraite, ou en leur procurant une aide s'ils sont dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maternité ou service militaire. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Charles Induni, de Chancy, à Vevey, président; Paul-Louis Vallier, de France, à Lancy, secrétaire, et Edouard Induni, de Chancy, à Coligny, tous membres du conseil. Adresse: 6-8, rue de l'Aubépine, chez Induni et Cie.

29 décembre 1971.

**Fonds de prévoyance du personnel de la maison A. Murith Entrepris spéciale de pompes funèbres catholiques société anonyme**, à

Genève (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Acte de fondation modifié le 6 décembre 1971. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Pompes funèbres A. Murith SA**. Adresse: 89, boulevard de la Cluse, Pompes funèbres A. Murith SA. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

29 décembre 1971.

**Caisse d'assurance en faveur du personnel du Port Franc de Genève SA**, à Lancy (FOSC du 14. 11. 1970, p. 2600). Les pouvoirs de Victor Maerky sont radiés. Signature: collective à deux de Gaspard Cavallero, jusqu'ici vice-président, nommé président; Jean Duckert (inscrit), nommé vice-président; Ory Taillard (inscrit); Jean Abbé-Decarroux, de Carouge, à Genève, ou de l'un d'eux avec Maurice Magnin, secrétaire (inscrit), ou Louis Berdoz, ou Maurice Walther (inscrits), tous membres du conseil.

29 décembre 1971.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Port Franc de Genève SA**, à Lancy (FOSC du 23. 3. 1968, p. 625). Les pouvoirs de Victor Maerky sont radiés. Signature: collective de Gaspard Cavallero, jusqu'ici vice-président, nommé président; Jean Duckert, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président; Ory Taillard (inscrit), nommé secrétaire; André Ruffieux (inscrit); Jean Abbé-Decarroux, de Carouge, à Genève, ou de l'un d'eux avec Maurice Magnin (inscrit), tous membres du conseil.

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Sales Force Company, Olten

## Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer a.o. Generalversammlung vom 29. Dezember 1971 die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 500 000.- auf Fr. 50 000.- beschlossen. Vom Kapitalherabsetzungsbetrag dienen Fr. 420 000.- zur Herabsetzung der Unterbilanz und Fr. 30 000.- zur Rückzahlung an die Aktionäre. Die Aktien von bisher Fr. 1000.- werden auf Fr. 100.- abgeschrieben.

Den Gläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an Dr. Stephan Müller, Fürsprech und Notar, Ringstrasse 4, 4600 Olten. (A 14)

4600 Olten, den 3. Januar 1972

Sales Force Company: Der Verwaltungsrat

## Iwa Trading GmbH, in Zug

## Liquidations-Schuldeneruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 30. Dezember 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Geschäftsführer der Gesellschaft, Baarerstrasse 43, 6300 Zug, anzumelden. (A 10)

6300 Zug, den 30. Dezember 1971

Die Verwaltung: E. Bänziger

## Alpha Offset, Bula et Cassan

## Appel aux créanciers

## Deuxième publication

Conséquemment au départ, en date du 31 juillet 1971 de M. Charles Bula, associé sortant de la s.n.c. Alpha Offset, Bula et Cassan, les créanciers éventuels de ladite société sont invités à produire leur créances au 31 juillet 1971, en mains de M. Henri Cassan, 5-7, rue du Simplon, 1207 Genève. (AA 4)

1207 Genève, le 24 décembre 1971

Alpha Offset,  
Bula et Cassan

## RCA Overseas SA, Genève

## Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

## Deuxième publication

L'assemblée générale du trente décembre 1971 a décidé de réduire le capital social de Fr. 200 000.- à Fr. 50 000.- par l'abandon du solde non versé de Fr. 750.- sur chaque action de Fr. 1000.- chacune nominative. Conformément aux dispositions de l'article 733 CO les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication, ils pourront produire leurs créances à l'Etude de M<sup>re</sup> Pierre-Alphonse Pilet, notaire à Genève, 11, place du Molard, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A 12)

1211 Genève 3, le 5 janvier 1972

Le conseil d'administration

## Beyer Trading Co. Ltd., Neuchâtel

## Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Beyer Trading Co. Ltd., Neuchâtel, hat in ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 8. Dezember 1971 beschlossen, ihr Grundkapital von Fr. 300 000.- auf Fr. 45 000.- herabzusetzen durch Teilrückzahlung der Stammanteile von Fr. 100 000.- auf je Fr. 15 000.-.

Im Sinne von Art. 733 OR werden allfällige Gläubiger der Gesellschaft eingeladen, ihre Forderungen binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, bei der Gesellschaft anzumelden und dafür Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 13)

2000 Neuchâtel, den 10. Dezember 1971

Beyer Trading Co. Ltd.  
Der Geschäftsführer:  
M. Evard

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

255403. Hinterlegungsdatum: 11. November 1971, 16 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 140700. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1971 an.

Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

**VAPI**

255404. Date de dépôt: 12 novembre 1971, 22 h.  
Overseas Foodstuff Import Trading Company, 3, place St-François, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138489. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1971.

Thé, café, cacao, chocolat. (Cl. int. 30)

**DOCTOR**

255405. Date de dépôt: 10 novembre 1971, 20 h.  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**CATHEPAN**

255406. Hinterlegungsdatum: 10. November 1971, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Vernetzbare Kunststoffe. (Int. Kl. 1)

**PHOBODUR**

255407. Hinterlegungsdatum: 10. November 1971, 17 Uhr.  
Webster Electric Company, Inc., Racine (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 140414. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1971 an.

Fernverbindungs-, Schallverstärkungs- und Uebertragungsanlagen und deren Bestandteile, einschliesslich Sprechgeräte, Verstärker, Mikrophone, Verbindungsleitungen und Stromgebervorrichtungen, zur gegenseitigen Uebermittlung von Gesprächen zwischen zwei Stellen. (Int. Kl. 9)

**TELETALK**

255408. Hinterlegungsdatum: 10. November 1971, 18 Uhr.  
Mettler Instrumente AG, Greifensee (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Waagen, Wägezellen, Bestandteile von Wägeanlagen. (Int. Kl. 9)

**TOPMATIC**

255409. Hinterlegungsdatum: 10. November 1971, 17 Uhr.  
USV Pharmaceutical Corporation, Scarsdale Road, Tuckahoe, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Fungizider (pilzbekämpfender) Lokalwirkstoff. (Int. Kl. 5)

**DALNATE**

255410. Date de dépôt: 11 novembre 1971, 20 h.  
Spillers Limited, Old Change House, Cannon Street, Londres E.C.4 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 140419. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1971.

Aliments pour chiens, volaille et gibier. (Cl. int. 31)

**SPRATT'S BONIO**

255411. Hinterlegungsdatum: 11. November 1971, 20 Uhr.  
«Subox» Aktiengesellschaft, Elektrochemische Fabrik, Metall- und Hüttenprodukte, Rigistrasse 55, Zürich 6. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 141074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1971 an.

Bleihaltige Rostschutzfarben. (Int. Kl. 2)

**GRAU-MENNIGE**

255412. Hinterlegungsdatum: 12. November 1971, 12 Uhr.  
Benno Bettschart, Rigi-Drogerie, Hauptstrasse, Einsiedeln (Schwyz). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 138868. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1971 an.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

**PARACELBUS**

255413. Date de dépôt: 12 novembre 1971, 18 h.  
E.R. Squibb & Sons, Inc., 909 Third Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 140056 de Olin Mathieson Chemical Corporation, New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1971.

Préparations médicinales et pharmaceutiques, notamment apports vitaminés et apports minéraux. (Cl. int. 5)

**ENGRAN**

255414. Hinterlegungsdatum: 29. September 1971, 14 Uhr.  
Asl AG, Neuhausweg 6a, Baar (Zug). – Fabrikation.

Kosmetika, Parfümerien und Mittel zur Körper- und Schönheitspflege (Cremen, Parfums, Sonnencremen). (Int. Kl. 3)

**HELENA C.O.L.I.E.R.**

255415. Date de dépôt: 22 juillet 1971, 17 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. – Fabrication et commerce.

Toutes matières pour les soins des dents. (Cl. int. 3, 5)

**DENTOLAMINE**

255416. Hinterlegungsdatum: 3. August 1971, 20 Uhr.  
Lipar-Beteiligungs-AG, Grabenstrasse 36, Zug. – Handel.

Armaturen aus Metall für Heizungs- und Wasserleitungen. (Int. Kl. 6, 11)

**CIRCUVENT**

255417. Hinterlegungsdatum: 26. August 1971, 18 Uhr.  
Schaub-Tripas Aktiebolag, Scheelegatan 5, Malmö (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe); Leuchtstoffe; Kerzen; Wachslöcher, Nachtlichte und Dochte. Häute und Felle; Leder und Kunstleder; Koffer, Reisetaschen und Maroquinlederwaren; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. (Int. Kl. 4, 18, 29)

**TRIPASIN**

255418. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1971, 20 Uhr.  
Induswheel Sociedad Anonima Industrial y Comercial, 175 Cevallos Street, Buenos Aires (Argentinien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Unterwäsche. (Int. Kl. 25)

**ASTRONAUTA**

255419. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1971, 20 Uhr.  
Induswheel Sociedad Anonima Industrial y Comercial, 175 Cevallos Street, Buenos Aires (Argentinien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Unterwäsche. (Int. Kl. 25)

**OMBU**

255420. Date de dépôt: 12 novembre 1971, 18 h.  
The Dover Engineering Works Limited, Dour Iron Foundry, Dover (Kent, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 234615. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1971.

Couvercles de trous d'homme et de bouches d'égoût, trous d'homme, plaques de base pour bouches d'égoût ou d'inspection, couvercles de conduites, couvercles d'inspection, grille de drainage et d'égoût, parties et accessoires de ces objets. (Cl. int. 6, 11, 19)

**GATIC**

255421. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 18 Uhr.  
Crimposa Textile Company Limited, Astley Texturising Plant, Chad-dock Lane, Astley, Tyldesley (Lancashire, Grossbritannien).

Garne, Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 23, 24, 25)

**CRIMPOSA**

255422. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 17 Uhr.  
Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. – Handel.

Kognak und Brandies. (Int. Kl. 33)

**DELACROIX**

255423. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 11 Uhr.  
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1. – Handel.

Socken, Strümpfe und Strumpfhosen. (Int. Kl. 25)

**CLAUDIA**

255424. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 11 Uhr.  
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1. – Handel.

Socken, Strümpfe und Strumpfhosen. (Int. Kl. 25)

**DURBELLE**

255425. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 11 Uhr.  
Alexander Schoeller & Co. AG, Fährlibrunnenstrasse 14, Küsnacht (Zürich). – Fabrikation.

Flaschenkasten aus Kunststoff. (Int. Kl. 20)

**SCHOELLERPLAST**

255426. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 12 Uhr.  
Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Entfettungsmittel für die Uhren-, Bijouterie- und Dekolletage-Industrie. (Int. Kl. 3)

**DELISO-20**

255427. Date de dépôt: 15 novembre 1971, 18 h.  
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

**CAMY MONTEGO**

255428. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 20 Uhr.  
Wotag AG, Bibernmühle, Ramsen (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel.

Trocknungsanlagen für die chemische und Lebensmittelindustrie sowie Apparate und Maschinen aller Art für die vorerwähnten Industrien. (Int. Kl. 7, 9, 11)

**WOTAG**

255429. Date de dépôt: 19 novembre 1971, 19 h.  
Fabrique White Star, Weiss et Co. S.A., 87, rue des Crétêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel. (Cl. int. 9, 14)

**OTAKA**



255430. Hinterelegungsdatum: 22. November 1971, 20 Uhr. A. Attenhofer AG, Beustweg 14, Zürich 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 141938. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1971 an.

Skibindungen. (Int. Kl. 28)

## FLEX

255431. Date de dépôt: 15 novembre 1971, 20 h. Montres Bulcr S.A., Solothurnstrasse 79, Lengnau près Bienna (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres et autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## BULER SMASH

255432. Date de dépôt: 22 novembre 1971, 20 h. Doetsch, Grether & Cie AG, Steintorstrasse 23, Bâle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 140189. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 octobre 1971.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments pour la médecine humaine et vétérinaire, produits hygiéniques et diététiques. (Cl. int. 5)

## STOMAFIL

Übertragungen — Transmissions

142847 (3 KINDER 3 ENFANTS 3 BAMBINI), 142848 (3 KINDER, fig.), 153483 (3 KINDER, fig.), 160611 (MARCA STELLA, fig.), 172136 (MARCA ALFONSO GAROFALO, fig.), 206517 (SCOLARI, fig.)

Gerolamo Scolari Aktiengesellschaft, Derendingen (Solothurn). — Übertragung an Sangal S.A., 26, rue Juste-Olivier, Nyon (Waadt). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

150617 (HABASUMA, fig.), 237924 (fig.), 242940 (BALI) Eduard Eichenberger Söhne AG, Beinwil am See (Aargau). — Übertragung an Villiger Söhne AG, Pfiffikon (Luzern). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

150820 (TURA), 201419 (TURABAST) A. F. Thurnauer & Co., Zürich 5. — Übertragung an Jacob Isler & Co. AG (Jacques Isler & Co. S.A.), Bünzstrasse 1, Wohlen (Aargau). — Eingetragen den 3. Dezember 1971.

160854 (EXIN) Doetsch, Grether & Cie AG, Basel. — Übertragung an Esso Standard (Schweizland), Uraniastrasse 40, Zürich 1. — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

161851 (BON AMI) Chemagro Corporation, Kansas City (Missouri, USA). — Übertragung an Faultless Starch Company, 1025 West Eighth Street, Kansas City (Missouri, USA). — Eingetragen den 3. Dezember 1971.

162268 (BRUYERE) André Bédot, Vernier (Genève). — Transmission à Pharmacies Populaires de Genève, 13, boulevard James-Fazy, Genève. — Enregistré le 14 décembre 1971.

171161 (fig.) VEB Maschinenfabrik Heidenau, Heidenau/Sa (Deutsche Demokratische Republik). — Übertragung an VEB Kombinat Nagema, Breitscheidstrasse 46-56, Dresden (Deutsche Demokratische Republik). — Eingetragen den 3. Dezember 1971.

183728 (GUBOR) Gubor Schokoladenfabrik G. Ubersax, Langenthal (Bern). — Übertragung an Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

185974 (DUO ACTYL, fig.) Angèle Humbert, Genève. — Transmission à Pharmacies Populaires de Genève, 13, boulevard James-Fazy, Genève. — Enregistré le 14 décembre 1971.

196192 (TABARILLOS), 201396 (EXCELLENZ, fig.), 201397 (INDIANA LUXE, fig.), 201398 (INDIANA BRILLANT, fig.), 214712 (INDIANA BAHIANA, fig.) Cigarettenfabrik Hediger & Co. AG, Reinach (Aargau). — Übertragung an Villiger Söhne AG, Pfiffikon (Luzern). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

198465 (LYSINOTOL), 199072 (LYSACYCLINE) Mundipharma AG, Rheinfelden (Aargau). — Übertragung an Société CORTIAL (société anonyme), 7, rue de l'Armorique, Paris 15 (Frankreich). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

204329 (AMORETTE, fig.) F. Franke, Bébärtschli-Engros, Opfikon-Glatthbrugg (Zürich). — Übertragung an Wilma AG, Schulhausstrasse, Grabs (St. Gallen). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

209847 (ASTONIN) E. Merck Aktiengesellschaft, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). — Übertragung an E. Merck, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

220174 (NOTAPHON, fig.) Phono-Electric AG, Zug. — Übertragung an Wilhelm Müller, Guggenstrasse 13, Zollikon (Zürich). — Eingetragen den 3. Dezember 1971.

225087 (OLD MR. BOSTON) Mr. Boston Distiller Inc., Boston (Massachusetts, USA). — Übertragung an Glenmore Distilleries Company, 660 South Fourth Street, Louisville (Kentucky, USA). — Eingetragen den 15. Dezember 1971.

225158 (TRIPAS, fig.) Aktiebolaget Schaub & Co., Stockholm 20 (Schweden). — Übertragung an Schaub-Tripas Aktiebolag, Scheelegatan 5, Malmö (Schweden). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

230845 (VING, fig.) Christiania Staal- og Jernvarfabrik A/S, Moss (Norwegen). — Übertragung an Christiania Spigerverk, Nydalsveien 28, Oslo 4 (Norwegen). — Eingetragen den 3. Dezember 1971.

236637 (VEDRA) Johnson Industries, Inc., Edison (New Jersey, USA). — Übertragung an CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Eingetragen den 3. Dezember 1971.

252237 (ROSEN STUMPEN, fig.), 252238 (ROTE ROSE ROUGE, fig.) Suter & Cie, Hallwil (Aargau). — Übertragung an M. G. Baur AG, Seetalstrasse 240, Beinwil am See (Aargau). — Eingetragen den 14. Dezember 1971.

### Firmaänderung — Modification de raison

254245. — CVC Vente Directe S.A., Genève. — Raison modifiée en Vedia Vente Directe S.A. — Enregistré le 13 décembre 1971.

### Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

183099. — Stephens-Adamson International S.A., Fribourg. — Raison modifiée en Stephens-Adamson Morse International S.A. — La nouvelle adresse de la déposante est 35, place de la Gare, Fribourg. — Enregistré le 13 décembre 1971.

### Sitzverlegung — Transfert de siège

198593. — Jakob Kobelt, Zürich 8. — Sitz verlegt nach Dammstrasse 15, Männedorf (Zürich). — Eingetragen den 13. Dezember 1971.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

237256 (QUADRIGERM) Detec S.A., Genève. — L'indication des produits est limitée à Appareils de ventilation et conditionneurs d'air. — Enregistré le 13 décembre 1971.

246895 (MODODUR) Mo och Domsjö Aktiebolag, Örnköldsvik (Schweden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Zellulosefrei für gewerbliche Zwecke, chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke, natürliche und künstliche Düngemittel, Papierwaren, Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindeartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstücke. Eingetragen den 13. Dezember 1971.

248774 (ALLEGRO) Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — L'indication des produits est limitée à Aliments diététiques et boissons diététiques; légumes et fruits sous forme d'extraits, de gélées, de conserves et de conserves congelées ou déshydratées; soupes, bouillons, thés et extraits de thés, succédanés du café et extraits de succédanés du café; produits non-liquides pour la préparation de boissons non-alcooliques; tous ces produits à l'exclusion des produits à base de cacao ou de chocolat ou renfermant du cacao ou du chocolat. Enregistré le 14 décembre 1971.

250263 (ROBASEL) Robapharm AG, Basel 6. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Seifen für nichtmedizinische Zwecke, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; medizinisches Haarshampoo für den menschlichen Gebrauch. — Eingetragen den 13. Dezember 1971.

251365 (SALVADE) Salve S.A., Fribourg. — L'indication des produits est limitée à Emplâtres, matériel pour pansements, désinfectants et préparations antiseptiques pour le traitement de blessures et écorchures. — Enregistré le 13 décembre 1971.

251785 (CARE'FREE) Beech-Nut, Inc., New York (New York, USA). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Kaffee; Kaffee-Ersatzmittel. — Eingetragen den 13. Dezember 1971.

252626 (CARTAPREST) Sandoz AG, Bâle. — L'indication des produits est limitée à Produits chimiques pour l'industrie du papier. — Enregistré le 13 décembre 1971.

253007 (PANACID) Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., Osaka (Japan). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe für industrielle Zwecke in Form von Pulver, Pasten oder flüssig; Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke. — Eingetragen den 13. Dezember 1971.

### Berichtigung — Rectification

253107 (FERRALIUM) Langley Alloys, Limited, Slough/Langley (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — L'indication «Alliages de métaux communs ouvrés...» dans la liste des produits est remplacée par «Alliages de métaux communs bruts...». — Enregistré le 13 décembre 1971.

### Löschungen — Radiations

170846 (VEDETTE) Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co., Bévillard (Berne). — Radiée le 13 décembre 1971 à la demande de la titulaire.

248601 (BRE-DINE) Mundipharma AG, Rheinfelden (Aargau). — Gelöscht am 13. Dezember 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

252040 (SENATOR) Panto S.A., Welschenrohr (Solothurn). — Gelöscht am 13. Dezember 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

252345 (TANDILOR) CIBA-GEIGY AG, Basel. — Gelöscht am 13. Dezember 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

252484 (SUNCO) Société pour l'Exploitation des Produits Bici, Vignello (Ticino). — Radiato il 13 dicembre 1971 a domanda del titolare.

253686 (OPALA) Pierre Marcel Bloch, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Radiée le 14 décembre 1971 à la demande du titulaire.

254412 (CIMARRON) Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, Tecknau (Basel-Landschaft). — Gelöscht am 13. Dezember 1971 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

### Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, November 1971 Refus de protection en Suisse de marques internationales, novembre 1971

#### I. Totale Schutzverweigerungen — Refus totaux

368283 (TYROLFIRST)	371258 (T.I.P. TWELLO)
369102 (Rifresch)	371262 («PREVALENT»)
369659 (CALEDONIA)	371271 (AUTO-COLOGNE)
369694 (TIR)	371275 (MENDOZA)
369794 (LUC ORFANI)	371284 (KING SIZE FILTER, fig.)
369844 (BROOKLYN CHEWING GUM, fig.)	371290 (b. fig., services)
369845 (NEVADA ... fig.)	371337 (BELGA)
369846 (FRUTTI SICILIANI)	371349 (KILT)
369996 (TI)	371363 (STAFF & LINE, + services)
370139 (propagante)	371364 (fig., + services)
370273 (FAST)	371365 (fig., + services)
370302 (FRANCO-GOURMET ...)	371366 (fig., + services)
370303 (FRANCO-GOURMETS ...)	371367 (fig., + services)
370325 («ELASTRAM»)	371499 (fig.)
370357 (MARGARINA KELLY GARANTITA VEGETALE ... fig.)	371559 (WINDSOR KING SIZE ... fig.)
370369 (Bathysonde)	371592 (A.D.M.)
370655 (MALABAR)	371601 (PANDENTAL)
370727 («1 X 2»)	371639 (SOLE MARGISLA ... fig.)
370845 (RAOUT + services)	371687 (Bancó Europeo de Negócios S.A., fig.)
370874 (C, fig.)	371688 (BANCO ESPAÑOL DE CREDITO)
370875 (COMPRIMO)	371689 (BANESTO + services)
370882 (MARKANT)	371709 (Postilion)
371031 («LA CALIFORNIE», services)	371702 (TOPSET)
371042 (DISCOLIBRO, services)	371802 (T, services)
371047 (BI-58)	371948 (TRITHERM)
371189 (OPEL-ASCONA-16)	372012 («LA NAO», fig., services)
371218 (CREME SOUPLE)	372016 (burri)
371227 (AQUITAINE EMBALLAGE, fig.)	372196 (BERLINETTE)
371231 (HIP-FRUIT)	372702 (TOPSET)

#### 2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus partiels

369881 (Mallemit)	371351 (DOLACAINE)
370262 (CAOUOL, services)	371353 (BICYCLOCAINE)
370276 (CLEMESSY, fig., services)	371354 (PERDOLOCAINE)
370298 (CAMPING GAZ GAS)	371357 (VELOCAINE)
370305 (MONT BLANC ... fig.)	371372 (TE PAS ESCHEDE)
370360 (ECHT UNGARISCHER PAPRIKA, fig.)	371400 (REAL ELECTRO ... MADE IN CZECHOSLOVAKIA, fig.)
370421 (BITUMISOL)	371416 (ENZYGEL)
370422 (fig., services)	371490 (PLANOPLAST)
370641 (G, fig., services)	371492 (PLASTIDOR)
370656 (MALABAR ... fig.)	371493 (PLASTLUX)
370675 (CALVADOS DU PAYS D'AUGE ... fig.)	371568 (PRALINKA)
370691 (E.T.R.T.O. fig.)	371634 (Duca di Bard, Made in Italy, fig.)
370721 («EDICIONES ANAYA», services)	371638 (SOLE PAVIMENTO)
370728 (LECHE VEGETINA)	371648 (RHITMO, services)
370734 (CINCAFUIT)	371700 (ENZYBAN)
370787 (M, fig.)	371725 (ALPIT)
370865 (DENTAX)	371765 (PETROLE HAHN ... LOTION DE TOILETTE, fig.)
370876 (HOLLAND PARADE, fig.)	371766 (PETROLE HAHN ... LOTION DE TOILETTE, fig.)
371035 (VAGINEX)	371767 (... CARON, parfum de toilette, fig.)
371036 (Dutch Rose, fig.)	371770 (Vichy bébé, fig.)
371048 (COM-BER)	371805 (AUSTROMICAL)
371083 (DONAUPHON)	371806 (AUSTROSIL)
371157 (fig., + services)	371977 (BITTERIANO ... POUR LA PREPARATION DE BITTER ... fig.)
371219 (DURAPHOS)	372058 (Cheez Whiz)
371237 (KERASTASE LAQUE VOLUMATRICE)	372097 (REFORMHAUS ... SCHULT, fig.)
371239 (CALVAUCLUB, fig.)	372122 (PROXIGEL)
371249 (HALE DE VICHY)	372741 (plastacon)
371251 (NUTSY, DELICE ... fig.)	
371256 (STARPHONE, services)	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streue

(Vom 23. Dezember 1971)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streue wird wie folgt ergänzt:

Table with 2 columns: Tarifnummer, Warenbezeichnung. Includes entries for Gerste, Hafer, Getreidearten, etc.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne les importations de denrées fourragères, de paille et de litière (Du 23 décembre 1971)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

L'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 sur les importations de denrées fourragères, de paille et de litière est modifié comme il suit:

Table with 2 columns: Numéro du tarif douanier, Désignation de la marchandise. Includes entries for d'orge, d'avoine, céréales, etc.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1972. 6. 8. 1. 72

Ausfuhr von Edelmetall-Uhren nach Frankreich

(OZD) Auf Grund verschiedener Beanstandungen durch die «Garantie française» erinnern wir Sie an jene französischen gesetzlichen Bestimmungen, welche öfters Anlass zu Beanstandungen geben.

- Aufzugskronen; allerdings können diese auch aus unedlem Metall hergestellt sein, aber unter der Bedingung, dass der Kern derselben eine vom Gold verschiedene Farbe aufweist und dass diese mit einer Goldmischung bedeckt sind.
- Bügelringe an Taschen- und Anhängeluhrengehäusen; dies gilt auch für bewegliche Ringe.
- Schrauben, als Bestandteile der Böden.
- Glasrandreifen.
- Spannringe usw. zur Befestigung der Böden.

Weitere Anfragen betreffend die französischen Vorschriften sind direkt zu richten an:

Direction générale des impôts Direction nationale de la Garantie et des Services industriels 14, rue Perrée Paris (3e)

Exportation de montres en métaux précieux à destination de la France

(DGD) A la suite de diverses contestations émanant de la Garantie française, nous vous rappelons les dispositions légales françaises en la matière, qui donnent parfois lieu à des litiges. Il s'agit en l'occurrence tout particulièrement de parties suivantes, qui doivent toujours être fabriquées à l'aide du même alliage précieux que la boîte proprement dite:

- couronnes de remontoir; elles peuvent de toute manière être fabriquées également en métal commun, mais à la condition que leur noyau (métal de base) soit d'une couleur différente de celle de l'or et qu'elles soient recouvertes d'une couche d'or.
- Belières fixées à des boîtes de montres de poche ou boîtes-pendentes; même principe pour les anneaux mobiles,
- vis, en tant que parties intégrantes des fonds,
- lunettes de glace,
- anneaux filetés, etc., pour la fixation des fonds.

Pour plus ample information concernant les prescriptions françaises, s'adresser directement à:

Direction générale des impôts Direction nationale de la Garantie et des services industriels 14, Rue Perrée Paris (3e) 6. 8. 1. 72

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 482 vom 5. Januar 1972 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Table with 3 columns: Auszahlungen, Einzahlungen, and specific currency rates for Bulgaria, Poland, Romania, Hungary, etc.

\* für Reisezahlungen und gewisse andere Nichtwarenzahlungen

6. 8. 1. 72

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. Januar 1972 Cours de conversion sans engagement, dès le 6 janvier 1972

Table with 3 columns: Country, Currency, and Exchange Rate. Includes entries for Algeria, Belgium, Denmark, etc.

Postcheckverkehr, Beitritte Cheques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

- Les Ponts-de-Martel: Baillod Georges 23-8043. - Ducommun Henri-Louis 23-8052. - Finger Christian 23-8054. - Wenger Georges 23-8057.
Port-Königsdorf: Weller Walter 25-31010.
Pratteln: Schweiz Bankgesellschaft AG-253.
Prilly: Berger René 10-31017. - Nagel Werner 10-31012. - Santoli Raffaele 10-52446.
Pully: Bovard Michel chef de service 10-51628. - Christen-Mühlethaler Henri empl. de bureau 10-31020. - Louedin Monique 10-52451.
Rafz: Lenhars Hans 82-7555.
Ramsen: Graf Hans 82-75663.
Reinach (AG): Pfadfinderverein Ryménzburg Pfadiheim 50-3111. - Wirz Rudolf Nlar 50-1503.
Reinach (BL): Fivian-Zeltner Peter 40-68221.
Rebens (VD): Agosti Jean 10-51662. - Balbinot B. joaillier diplômé 10-27878. - Cadenazzi Ludovic 10-52433. - De Marco Salvatore 10-52435. - Fritz Tiziano et Alice chauffeur 10-51308. - Krieg Aimé 10-52421. - Querol Louis 10-52444.
Reussbühl: Käch-Hilfiker Trudy 60-50309. - Koch Trudi 60-50322.
Rheinfelden: Andermatt Ruth kaufm. Angestellte 40-68172.
Rickenbach (SO): Flickinger Heinz Kaufmann 46-10714.
Riehen: Blickisdorfer Peter Laborant 40-56519. - Fankhauser-Meier Adolf 40-68203. - Flick-Bryner Loty 40-68174. - Schneider Jakob Heizer 40-68214. - Schuler-Gschwend Otto 40-68190. - Urbani-Schwill Basilio 40-58597.
Rohr (AG): Sektionschef 50-8420.
Rolle: Association vaudoise des locataires section de Rolle et environs 10-17728.
Romanshorn: Bosshart Werner 90-32223. - Oberlaender K. Frau Hotel Sonne 85-6093.
Romont (BE): Triège forestier Romont-Vaufelin-Plagne 25-5170.
Rorschach: Mäder Reinhard 90-41509.
Rorschacherberg: Popp Willy 90-41511.
Rüthenbach im Emmental: Schlüchter Fritz Angestellter BLS 30-63433.
Roveredo Mesolcina: Martignoni Carlo 65-11231.
Rumisberg: Ryf Hans 45-1197.
Rümling: Schaffner Max Handw. -Vorarbeiter 80-87459.
Rüschlikon: Varmay Maria dipl. Architektin 80-84313.
Ruesch: Voce La Onsernone pro Onsernone 65-2381.
Rüti (GL): Kunden-Zweifel Marie 87-6478.
St-Aubin (NE): Desplands Alfred 20-25797.
St-Blaise: Pétremand Viviane Mlle infirmière 20-25798. - Roulin Nelly Mlle infirmière 20-25799. - Sunier Georges Picciadello 70-9974.
St. Carlo (Poschiavo): Pro restauri Chiesa Picciadello 70-9974.
St. Gallen: Classe commerciale 1950-10-11431.
St. Gallen: Badener Arnold Beamter KTD 70-15539. - Fessler Emil 90-41507. - Frauen-Turngruppe DOM 90-6195. - Günthard-von Siebenthal Heinrich 90-32215. - Hinterberger Irene 90-32214. - Hold-Peter 90-32222. - Kath. Frauengruppe St. Maria-Neudorf 90-14953. - Kath. Frauenverein St. Otmar 90-17505. - Mineralogischer Verein SVSM Sektion St. Gallen 90-6628. - Neues Altersheim Sömmmerli 90-2693. - Tanner Charles 90-32218. - Weder-Wülser Fredy 90-32209. - Wiedmer Wolfgang 90-32213.
St-Luc: Lucille André commerçant 19-19116.
Saas-Grund: Anthamatten German expert Auto 19-20303.
La Sagne (NE): Botteron André 23-8059. - Botteron Nicole 23-6171.
Sarnen: von Rotz-Koch Ernst 60-50314.
Schaffhausen: Gistler Ernst 82-7550. - Hediger Karl 82-7552. - Herzog-Keller Paul 82-7560. - Hydra Schaffhausen Max Neukomm 82-7562. - Love King Inh. W. Rüegg 82-3408. - Meier Markus 82-6674. - Schülerzeitung Bumerang 82-5445. - Schürlefer der Stadt Schaffhausen 82-397. - Schulheiss Alfred 82-7559. - Sebasta Antonin 82-7558. - Stadler Hans 82-7561. - Touring-Garage Jak. Gut 82-5533. - Wilhelm Ruth 82-7551.
Schangnau: Schulzpflege 30-35747.
Schänis: Tremp Pia Fr. 87-6490.
Schleithen: BGB Sektion Schleithen 82-1148.
Schönenwerd: Graber & Beck vorm. W. Bühler mech. Werkstätte 50-9535.
Schwanden (GL): Luchsinger Katharina Fr. 87-6489. - Streiff Rudolf Aktiengesellschaft 87-3079.
Schwyz: Schweiz. Bankgesellschaft 80-12884.
Sementina: Partito socialista sezione di Sementina 65-4893.
Semprecht: Kupper Eugen 60-50330.
Sierre: Cretz Jean-Daniel architecte 19-20295. - Michig Teophil Bankangestellter 19-12951. - Sigrist-Chassot Walter 19-12949. - Tavelli-Bayard Aldo négociant 19-3334.
Sion: Pitteloud Adrien instituteur 19-20298. - Providoli Armand fonct. état du Valais 19-20300. - Revaz Marius 10-20302. - Schmid Pierrette Mlle 19-20299. - Zryd René Generalagent der Vita Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft 19-5409.
Sissach: Handschin Martin Laborant 40-56573.
Sisseln: Stotzer Anton Schlosser 40-68206.
Solothurn: Hess Kurt 45-11998. - Wächter Karl Schuh-Service 45-6130. - Zmoos Alfred 45-11999.
Sommer (TG): Kössler Maria 46-10710.
Soyhières: Moritz Marcel comte titulaire Oscar Moritz & Séraphin Ackermann 25-40770.
Spiez: Bindt Rudolf Lokführer 30-63431.
Staad h. Rorschach: Sibold Josef Feilenschärferei 90-18854.
Steckhorn: Beutel Otto Lehrbuch-Veranstalter des SAV 82-7546.
Steffisburg Dorf: Wäfler Hillrud Frau Tupperwarebetreiberin 30-35756.
Studen b. Brügg: Bläsi Urs 25-31014.
Suchy: Société de chant l'Espérance 10-25997.
Subr: Hofer Alfred 50-8572.
Sursee: Baumgartner-Weibel Jost 60-62118.
Thalwil: Rohr-Stüdeli Jakob 80-87477.
Thayngen: Stauffer René 82-6167.
Thielle: Schwarz Alfred ing.-techn. ETS 20-25787.
Thun: Derungs Arthur Ing. Techn. HTL Dürrenast 30-35752. - Stalder Fritz Angestellter SBB Allmendingen 30-51798. - Waag-Gurtner Georges Kopist 30-63429.
La Tour-de-Peilz: Dumitrescu Demitrie 10-52424.
Travers: Rüfenacht Kucie Mme 20-17077.
Trimbach: Nöhthiger Paul und Cécile 46-10711.
Trogen: Schläpfer & Alpert Schreinerei 90-1425.
Uetikon am See: Huber-Stutz E. 80-87460.
Uetligen: Weyer F. Architekt Techn. HTL 30-35759.
Unterägeri: Kistenwaren AG 60-2539. - Zimmermann-Widmer Alois 60-5821.
Unterstammeln: Leutenegger Peter Pfarrer 84-20958.
Uster: Marlubar Maria Lainer-Drosg Niederuster 80-16843.
Uznach: Schweiz. Autorennsport-Club Ausbildungsreise SAR ACS 90-17472.

- Uzwil: Siegenthaler Fritz 90-32217.
Val-D'Illeaz: Perrin Roland transports 19-4677.
Vernayaz: Jordan Anne-Lyise Mlle secrétaire 19-20301.
Les Verrières: Syndicat d'élevage bovin 20-572.
Vers-chez-les-Blanc: Pamblanc Edouard 10-31013.
Vétroz: Roch André électricien 19-6916.
Vevey: Hauri-Viviani Liliane Mme 18-7589. - Petit Alain Ston Driver 18-7591.
Villeneuve (VD): Coop Vevey-Bex station-Service 18-5779.
Villeret: Gorgé Jean 25-40783. - Kistler Brigitte Fr. 87-6467.
Visp: Gassmann Kurt 19-12953.
Vordemwald: Gerber Walter Werkmeister 46-10712.
Vouvry: Bruppacher Albert 18-7586. - Muller Peter 18-7590. - Schütz Edwin 18-7592.
Wangs: Wyss André kaufm. Angestellter 70-15542.
Wattwil: Bruderer-Bühler Ulrich Sanitär-Installateur 90-32211.
Wesen: Amisler Alex 87-6483. - Kistler Brigitte Fr. 87-6467. - Schaffner-Stemer Theres 87-495. - Spillmann Fritz und Heidi 87-6487.
Welschenrohr: Freisinnige Partei 45-6129.
Wettingen: Egger Ernst Konstrukteur 90-22477. - Stiel Hans Peter kaufm. Angestellter 50-20483. - Weber Rolf Fotograf 50-12226.
Wetzikon (ZH): Schweiz. Grülli-Krankenversicherung Agentur 307 Wetzikon II vorm. Allg. Krankenkasse Wetzikon 80-9637.
Wiesach: Frös-denk. Partei 30-35761.
Wil (SG): Baumgartner Armin 90-32219. - Wiesli-Meinenberger Markus 90-32210.
Wilderswil: Schlunegger Peter Mechaniker 30-54016.
Winterthur: Handballclub Yellow internat. Handballturnier 84-9410. - Köppl-Emmenegger Xaver u. Hanna 84-20953. - Lysek Alois EDV-Organisator 84-20954. - Meyer Kurt Schreinerei 84-9411. - Movimento Emigranti Lamona 84-9414. - Noldorf Rolf 84-24624. - Schärer-Dal Bosco Walter Hauswart 84-20952. - Stanci-Vyskocil Vladimir 84-20956. - Stüdi Walter 84-20964.
Ziegelbrücke: Steinmann Rösl Fr. 87-6479.
Zizers: Wetterwald A. und G. 70-9973.
Zofingen: Universal Afdaz Aktiengesellschaft 50-6099.
Zollikofen: Lämmli Felix TAS 30-63430. - Weber-Perler Bruno eidg. Beamter 30-58162.
Zollikofer: Burkhard Hans-Rudolf Lehrer 80-87478.
Zollikon: Jumo Mess- und Regeltechnik AG 80-5060. - Vogel Theres Lehrerin 80-87479.
Zürich: Aktion Baustein 72 Jugendwerk der Evangelisch-methodistischen Kirche 50-4400. - Baumann Albert Architekt 80-70486. - Billet Margrit dessinatrice 80-87471. - Bodmer Alfred Gemeindeführer 80-70483. - Bolliger Christoph A. dipl. mech. 80-87461. - Eigenherz Heinz techn. Angest. 80-87480. - Fisch U. Prof. Dr. Operationskurs 80-2072. - Froepie W. Dr. jur. 80-40133. - Gubler Heidi Verwaltungsangestellte 80-87462. - Güttinger-Eprecht Josef Behinda 80-35419. - Haller-Lienhard Louis 80-87463. - Häslli Margrit Sekretärin 80-87464. - Hatt Jakob Reiseleiter 80-70488. - Keller Rolf Maschinzeichner 80-87465. - Kramer Hans Ing. HTL 80-87466. - Lüde-Sennhauser Berta 80-87467. - Meier Ursula Verw.-Angestellte 80-87468. - Müller Friedrich EDV-Organisator 80-87469. - Müller Hans-Ulrich Werbeassistent 80-87481. - Müller-Gehrig Ernst 80-87445. - Nicola Alcide Bauhörer 80-70485. - Rechstener Hans Direktor 80-70487. - Roth Erwin Kartograph 80-87482. - Schönenberger-Straub Walter und Doris 80-70484. - Stamer William 80-12249. - Sommerhalder-Mäder Rudolf 80-54305. - Steiner Veronika Gerichtsangestellte 80-87483. - Suter-Häffiger Bruno lic. jur. 80-24652. - Wabel Hanspeter Kaufmann 80-70479. - Wehrli E. Jk u. MW Züge 1939-45 Ter Bat 183 80-70480. - Wetzel Helmut Steuerkommissär 80-87470. - Winter Rudolf Bautechniker 80-70478. - Winterberg Dieter 84-20960. - Wolfer G. Ing. HTL 80-25135.
Büdingen am Hochrhein (Deutschland): Heller Traugott 82-7556.
Rixheim (Ht-Rhin, France): Musslin Claude Elektromonteur 40-68085.
St. Louis (Ht-Rhin, France): Kohler Fernand Kalkulator 40-68084. - Wehrli Jean-Paul Elektromonteur 40-68087.
Schoepheim (Deutschland): Strauss Ingo Mathematiker 40-68187.
Nachtrag
Engli: Altmann Marie Frau 87-6465. - Baumgartner Gans Filialleiter 87-6462. - Rhyner Esajas 87-6481.
Eim: Märi Lathrin Fr. 87-6463.
Feldbach: Menz Hans Mechaniker 87-6459. - Purtschert Anton und Margrit 87-6488.
Glarus: Baer Christian 87-6492. - Fasser Ekkehard Glarner Leichtathletik-fibel 87-4149. - Freuler Rosa Fr. 87-6485.
Haslen (GL): Gerber Walter 87-6494.
Hätzingen: De-Bastiani Ivana Fr. 87-6496. - Hefti-Stadler Hans und Marta 87-6460. - Isenschmid Susi Fr. 87-6464.
Hinwil: Lehrerrunverein LTVH des Bezirkes Hinwil 87-4150.

Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik

Sonderheft Nr. 83 der «Volkswirtschaft»

Im Januar 1972 erscheint in deutscher und französischer Sprache eine von der Kommission für Konjunkturforschung verfasste Publikation, welche als Grundlage zum Vorschlag eines neuen Artikels 31quinquies der Bundesverfassung zur Stabilisierung der Wirtschaft dient.

Ausgehend von den heutigen Rechtsgrundlagen der Konjunkturpolitik vermittelt die Studie einen Überblick über die konjunkturpolitischen Erfahrungen der jüngsten Vergangenheit. Den Ausführungen zum Zielsystem einer globalen Wirtschaftspolitik und zu den Zielkonflikten in der Konjunkturpolitik schliesst sich der Hauptteil an, in welchem das stabilisierungspolitische Instrumentarium zur Darstellung gelangt. Einen weiteren Abschnitt widmet der Bericht den zur Vorbereitung, Durchführung und Wirkungskontrolle konjunkturpolitischer Massnahmen erforderlichen Institutionen. Abschliessend folgt die Darlegung eines Entwurfs für einen neuen Verfassungsartikel aus wirtschaftswissenschaftlicher Sicht.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 8.-

Vereinzelungen erbeten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Efingerstrasse 3, 3011 Bern, Postcheckkonto 30-520.

Objectifs, moyens et organes de la politique conjoncturelle

Supplément No 83 de «La Vie économique»

En janvier 1972, la Commission de recherches économiques publiera un exposé en français et en allemand qui a servi de base à la proposition d'un nouvel article constitutionnel 31quinquies visant à stabiliser la situation économique.

Se fondant sur les bases légales actuelles de la politique conjoncturelle, l'étude donne un aperçu des récentes expériences en la matière. Les considérations quant aux futurs objectifs d'une politique économique globale et aux dilemmes de la politique conjoncturelle sont suivies de la partie principale qui traite des moyens d'action propres à assurer la stabilisation. Un autre chapitre du rapport est consacré aux organes requis pour l'élaboration, l'exécution et le contrôle des mesures d'ordre conjoncturel. Enfin, l'exposé contient le projet d'un nouvel article constitutionnel présenté sous l'angle de la science économique.

Le prix du fascicule est de 8 francs.

Les commandes peuvent être adressées à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Efingerstrasse 3, 3011 Bern, moyennant versement préalable au compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne



WEGEN BEVORSTEHENDEN PENSIONIERUNGEN  
SUCHEN WIR

**EIDG. DIPL. BUCHHALTER**

UND

**BUCHHALTER MIT  
VORPRÜFUNGSATTEST**

ZUR DURCHFÜHRUNG VON BUCHPRÜFUNGEN  
BEI UNTERNEHMEN DES HANDELS, DER  
INDUSTRIE UND DES GEWERBES.

WIR BIETEN EINE SELBSTÄNDIGE, AB-  
WECHSLUNGSREICHE UND FESSELNDE ARBEIT  
UND - GUTE LEISTUNGEN VORAUSGESETZT -  
GESICHERTEN AUFSTIEG, DIENSTORT BERN,  
UNTER UMSTÄNDEN IST ANDERWEITIGER  
WOHNORT MOGLICH.

MUTTERSPRACHE DEUTSCH, FRANZÖSISCH  
ODER ITALIENISCH.

SETZEN SIE SICH VORERST TELEPHONISCH  
MIT UNS IN VERBINDUNG. UEBER ALLES  
NAEHERE ORIENTIEREN SIE GERNE:

HERR GULDIMANN (031) 61 45 33 ODER  
HERR BRUNSWILER (031) 61 47 95



**EIDGENÖSSISCHE STEUERVERWALTUNG**

PERSONALDIENST, BUNDESGASSE 32,  
3003 BERN



**Finanzdirektion  
der Stadt Bern**

Bei der Stadtbuchhaltung und Stadtkasse ist die  
Stelle für einen

### Buchhalter-Kassier

per 1. April 1972 oder später wieder zu besetzen. Für die Betreuung der Stadtkasse und Erfüllung der abgegrenzten, jedoch vielseitigen Aufgaben der Zentralbuchhaltung der Stadt Bern suchen wir vor allem eine einsatzfreudige, interessierte und zuverlässige Arbeitskraft. Auch wird eine gute Allgemeinbildung, Verantwortungsbewusstsein und selbständiges Arbeiten sowie eine rasche Auffassungsgabe gewünscht.

Geboten wird eine den Anforderungen entsprechend neuzeitliche Besoldung. Gute und angenehme Zusammenarbeit in kleinerem Team. In jeder Beziehung unterstützte Weiterbildungsmöglichkeiten (z. B. eidg. Buchhalterdiplom). Gestuft wählbare Arbeitszeit.

Die Anmeldungen sind mit den üblichen Unterlagen und möglichst unter Angabe der Gehaltsansprüche bis am 20. Januar 1972 einzureichen an die Stadtbuchhaltung und Stadtkasse, Personelles, Erlacherhof, 3011 Bern.

Der städtische Finanzdirektor: Dr. Schürch

Auf das Frühjahr suchen wir für unseren Heim- und Landwirtschaftsbetrieb

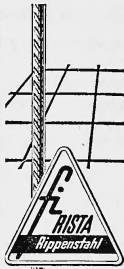
### Bürochef und Buchhalter

(die Besetzung der Stelle durch eine weibliche Kraft ist auch denkbar).

Anforderungen: Charakterfeste Persönlichkeit mit der Fähigkeit, den Verwalter in administrativen Belangen zu vertreten. Bilanzsicherheit, Interesse an Sozialarbeit. Wir haben Ihnen demgegenüber zu bieten:

Vertrauensposten mit grosser Selbständigkeit und Verantwortung, entsprechende Besoldung, Pensionskasse, günstige, nette Betriebswohnung.

Offerten unter Beilagen von Zeugnisabschriften und Referenzen sind mit einer Handschriftprobe zu richten an die Verwaltung des Oberländischen Pflege- und Altersheims, 3068 Utzigen.



FISCHER & CO.  
6734 REINACH

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (Sonderbericht) Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

### Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Änderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Initiativer Vertreter, 35, sucht neuen Wirkungskreis im

### Aussendienst

Zentralschweiz bevorzugt (Geschäftskundschaft), Dauerstelle. Auto vorhanden.

Offerten sind erbeten unter Chiffre B 25-300 004 Publicitas, 6002 Luzern.

### Termofonte

fit  
und  
jung

durch  
Luftsprudel-Perlbad

Verlangen Sie den Prospekt  
Planta-Jenny & Co.  
8267 Berlingen TG  
Tel. (054) 8 23 27/8 26 26

International tätiges Transportunternehmen mit Sitz in Basel sucht für seine konzerninterne Revisionsstelle einen versierten

## Revisor

Diese Aufgabe umfasst die Ueberwachung der europäischen und überseeischen Niederlassungen. Die Revisionen müssen zum Teil an Ort und Stelle durchgeführt werden, so dass eine relativ grosse Reisetätigkeit damit verbunden ist.

Fachlich kann die interessante und vielseitige Arbeit durch einen selbständigen, bilanzsicheren Buchhalter, der die Revisionspraxis von einer Anstellung bei einer Bank oder einem Treuhandbüro her kennt, versehen werden. Sehr gute Englischkenntnisse sollten unbedingt vorhanden sein, Französisch- und event. Spanischkenntnisse sind von Vorteil.

Wir nehmen gerne handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugniskopien unter Kennziffer RS entgegen.



Institut für angewandte Psychologie  
Greifengasse 1, 4058 Basel

Die Unterlagen werden im Interesse von Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der in den Offerten erwähnten Vorbehalte behandelt. Telefonische Auskünfte sind nicht möglich.

## Sie sorgen dafür, dass die Kunden unseres Kunden nicht zuviel Steuern bezahlen.

Denn als Mitarbeiter eines Teams sind Sie verantwortlich für das Ausfüllen der Steuererklärungen der Kundschaft unseres Auftraggebers.

Was Sie unbedingt haben müssen sind Kenntnisse im Wertschriftensektor sowie Geduld und Verständnis für die Probleme anderer.

Was Sie dazulernen können, ist alles, was mit Steuererklärungen zusammenhängt. Sollten Sie das bereits wissen, um so besser. Desto früher werden Sie selbständig arbeiten können. In einer Gruppe mit einem ausgezeichneten Teamgeist, in die Sie auch hineinpassen, wenn Sie nicht mehr 20 sind.

Würde Sie das interessieren? Möchten Sie mehr über diese gutbezahlte Stelle wissen? Rufen Sie uns doch einfach an oder senden Sie uns Ihre Unterlagen.

## topwork

topwork AG für Stellenberatung  
Personalauswahl und temporäre Arbeit  
Seilergraben 53, 8023 Zürich  
Telefon 01 32 31 43

Bedeutendes Unternehmen in Bern sucht aufgeschlossenen, einsatzbereiten

### Chef des Rechnungswesens

#### Aufgaben

Leitung der Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Kostenstellen- und Kostenträger-Rechnung, Auswertung der Betriebsbuchhaltung, Betriebsanalyse, Lohnwesen, Führung eines grösseren Mitarbeiterstabes.

#### Anforderungen

Theoretisch und praktisch gründlich geschulte Persönlichkeit mit eidgenössischem Buchhalterdiplom oder in Vorbereitung darauf. Praxis im betrieblichen Rechnungswesen, analytische und organisatorische Begabung, Sinn für Zusammenarbeit und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern, selbständige Arbeitsweise, Sprachkenntnisse erwünscht.

Bei Bewährung ist vorgesehen, dem neuen Mitarbeiter die verantwortliche Leitung der Abteilung Rechnungswesen und Lohnwesen auf Prokurastufe in direkter Unterstellung der Direktion zu übertragen.

Herren, die an einer verantwortungsvollen, selbständigen Aufgabe Freude haben sowie eine vielseitige und entwicklungsfähige Position mit gut ausgebauter Pensionskasse suchen, bitten wir, ihre Bewerbung als Grundlage für eine persönliche Besprechung unter Chiffre S 900003 an Publicitas AG, 3001 Bern, einzureichen.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»